

6602459

www.LAVAGE HAUTRICHELIEU.COM

450.349.8080

**MÉNAGE COMPLET**

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Conciergerie

# LE CANADA FRANÇAIS

**MNP** LTÉE

Un nouveau départ

Solutions à l'endettement

CONSULTATION GRATUITE

Bureau sur rendez-vous  
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu

Contactez Stéphane Duquette ou Frédéric Lachance au 450.358.5555

MNPdettes.ca



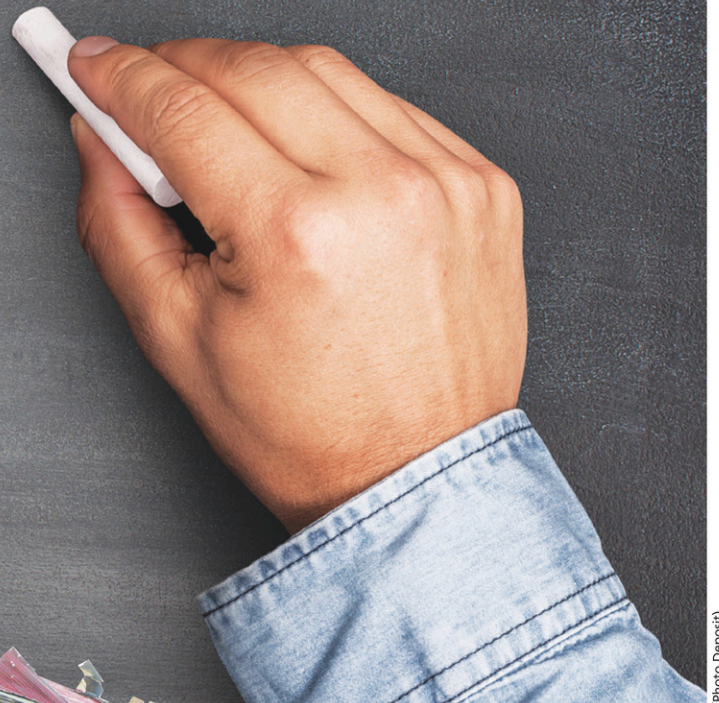
## 562 ÉLÈVES DE PLUS POUR LA RENTRÉE

■ LES ÉCOLES ATTENDENT 18 006 ÉTUDIANTS MERCREDI

**MARIE-JOSÉE PARENT** Pas moins de 18 006 étudiants seront de retour en classe mercredi prochain sur le territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. C'est 562 élèves de plus que l'an dernier.

Cette augmentation se remarque au primaire, mais aussi au secondaire. La hausse la plus importante se trouve du côté d'Iberville, où l'agrandissement de l'école Sacré-Cœur permet d'accueillir cent étudiants de plus.

PAGE A-20



VENISE-EN-QUÉBEC  
EN GONDOLE SUR  
LE LAC CHAMPLAIN  
PAGE A-3



UN JOYAU DE NOTRE PATRIMOINE PART EN FUMÉE  
PAGE A-10

**Bientôt la rentrée...**  
Prenez votre rendez-vous dès maintenant!

**EXAMEN GRATUIT**  
Pour les moins de 18 ans  
\*Détails sur place.

**OPTOMÉTRISTES**  
S. Mongeon Ferland O.D.  
J. Tougas O.D.  
V. Guillemette O.D.  
G. Bruneau O.D.

**450-346-7318**  
705, boul. d'Iberville, St-Jean-sur-Richelieu

# L'évènement Premier de classe

Obtenez des appareils à la note parfaite à prix incroyables sur le meilleur réseau national au pays<sup>1</sup>.



Samsung Galaxy S8+

99<sup>99</sup>\$<sup>2</sup>

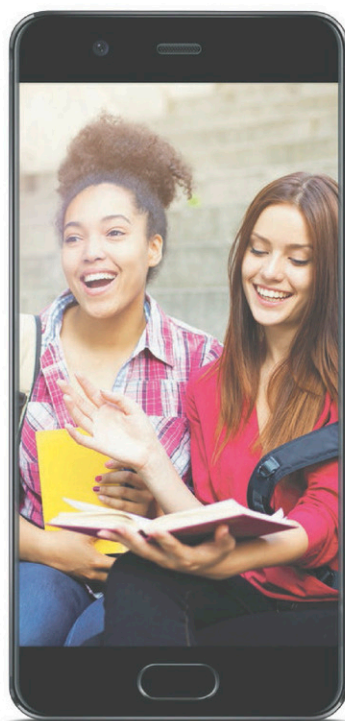
avec un forfait Téléphone intelligent Extra Plus avec données.



Samsung Galaxy S8

0\$<sup>2</sup>

avec un forfait Téléphone intelligent Extra Plus avec données.



Huawei P10

0\$<sup>3</sup>

avec un forfait Téléphone intelligent Extra avec données.



LG G6

0\$<sup>3</sup>

avec un forfait Téléphone intelligent Extra avec données.

Des frais uniques de connexion de 25\$ s'appliquent à tous les appareils.

**PRIME:** Obtenez 3 Go de données supplémentaires avec certains forfaits avec données de 2 ans<sup>4</sup>.

la vie est **Bell**

Pour obtenir des conseils d'experts sur notre incroyable sélection de produits et services, visitez :

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
395, boul. Séminaire Nord  
450 348-5210

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Carrefour Richelieu  
450 349-4400



L'offre prend fin le 5 septembre 2017. Offert dans les zones de couverture de Bell Mobilité là où la technologie le permet ; voir bell.ca/couverture. D'autres frais mensuels, tels que pour le service 9-1-1 (QC : 0,46 \$) s'appliquent. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent ; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis. Ne peut être combiné avec d'autres offres. (1) Basé sur une étude effectuée par une tierce partie (Global Wireless Solutions OneScore<sup>SM</sup>) selon les résultats de tests de réseaux sans fil au Canada sur les services voix et données, la fiabilité et la couverture réseau par rapport à d'autres réseaux sans fil nationaux. Voir bell.ca/reseau. (2) Offert avec une nouvelle activation ou un surclassement au QC : 85 \$/mois (forfait 70 \$/mois + 4 Go de données 15 \$/mois). (3) Offert avec une nouvelle activation ou un surclassement au QC : 75 \$/mois (forfait 60 \$/mois + 4 Go de données 15 \$/mois). (4) Offert avec une nouvelle activation ou un surclassement dans le cadre d'un forfait de 2 ans avec données. Samsung Galaxy S8 et Samsung Galaxy S8+ sont des marques de commerce de Samsung Electronics Co., Ltd., utilisées au Canada sous licence. « Huawei », le logo « Huawei » et « P10 » sont la propriété de Huawei Technologies Co., Ltd. « LG », le logo « LG » et « LG G6 » sont la propriété de LG Corp. et de ses affiliés.

LE CANADA  
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

**JEUDI**  
Ciel variableMINIMUM  
**12°C**MAXIMUM  
**19°C****VENDREDI**  
Ciel variableMINIMUM  
**11°C**MAXIMUM  
**20°C****SAMEDI**  
Ensoleillé avec passages nuageuxMINIMUM  
**12°C**MAXIMUM  
**21°C**

ACQUISITION D'UNE GONDOLE

# Venise-en-Québec se donne des airs d'Italie

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc



**V**enise-en-Québec a des airs d'Italie depuis un mois. Pour la première fois de son histoire, une gondole vogue sur le lac Champlain, au plus grand bonheur des visiteurs qui peuvent y faire un tour et même se costumer s'ils le souhaitent.

Il n'y a plus à traverser l'Atlantique pour faire une balade romantique sur les eaux. Il n'y a qu'à parcourir une quarantaine de kilomètres à partir de Saint-Jean-sur-Richelieu pour vivre un moment inoubliable.

L'idée est celle du dynamique et infatigable Jacques Landry. Le maire de Venise-en-Québec ne pouvait concevoir qu'il n'y ait pas la célèbre barque noire dans sa municipalité.

«J'en rêvais depuis plusieurs années, explique-t-il. Je l'ai acquise pour les résidents et les touristes qui viennent nous voir. C'est particulièrement beau le soir. Avec les lumières et la musique, c'est magique.»



Le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, pose en compagnie de Francine Legrand et Guylaine Tessier. À l'arrière, le gondolier Raymond Coderre.

La gondole appartient à celui qui est également propriétaire des Villas Champêtres, un domaine comprenant trois chalets sur les rives du lac Champlain. La barque est toutefois amarrée au quai municipal, lorsque la météo le permet.

## TRADITIONNELLE

L'embarcation est des plus typiques. Elle est de forme allongée et comprend un espace central pour asseoir quatre à cinq personnes. À l'avant, on y trouve le fer de proue traditionnel avec les

sept barres horizontales et la forme courbée qui représente le Grand Canal. À l'opposé, le fer de poupe est simple et raffiné.

En Italie, la barque est traditionnellement propulsée à la rame par un gondolier. Sur le lac Champlain, elle est plutôt munie d'un moteur électrique.

Ce n'est pas que son capitaine n'a pas le pied marin. Raymond Coderre est un navigateur d'expérience qui a traversé plus d'une fois l'Atlantique. C'est plutôt l'équilibre qui est difficile à trouver sur une étendue d'eau comme le lac Champlain. On est loin de la tranquillité des canaux vénitiens.

Raymond Coderre n'ayant pas les talents pour chanter la sérénade à ses passagers, le maire a fait installer un système audio qui diffuse des ballades italiennes.

«Nous avons mis quatre batteries de voiture à l'intérieur pour faire fonctionner la radio, le moteur et illuminer la gondole en soirée», souligne Jacques Landry.

## COSTUMES

C'est une commerçante de Venise-en-Québec qui gère l'accueil des passagers à sa boutique souvenir au marché public. Guylaine Tessier leur propose de se vêtir comme s'ils allaient au célèbre Carnaval de Venise.

Pour les dames, la robe et le masque de loup sont offerts, alors que les hommes peuvent prendre les habits du gondolier. «J'ai une trentaine de costumes, souligne-t-elle. Je les ai confectionnés moi-même.»

Celle qui est également photographe propose aux touristes d'immortaliser le tout sur caméra. Il faut déboursier 20\$ pour une balade en gondole. Une partie des fonds est versée à la Maison des jeunes de Venise-en-Québec.

Pour réserver une escapade, il suffit de contacter Guylaine Tessier, au 438 832-2408. Pour une sortie, les vents doivent être modérés et le ciel dégagé.



Comme s'ils allaient au Carnaval de Venise, les passagers peuvent se costumer avant d'embarquer dans la gondole.

## CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

### Cahier A

Éducation... **A-20** Nécrologie... **A-28**  
Faits divers... **A-10** Politique... **A-18**  
Nouvelles municipales **A-11** Sports... **A-34**

### Cahier B

Économie... **B-1** Annonces classées... **B-10**  
Éditorial... **B-4** Opinion... **B-5**

### Cahier C

Cinéma... **C-11** Jeux... **C-10**  
DVD... **C-11** Lecture... **C-12**  
Horoscope... **C-14** Musique... **C-7**

**SAMEDI**  
**9 SEPTEMBRE**  
— 11h à 14h —

À notre succursale située au  
**745, boulevard Iberville**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## Fête estivale Banque Nationale

Venez célébrer avec nous les dernières belles journées de l'été.  
Food truck, activités et concours vous y attendent.

**Venez en grand nombre!**

MC RÉALISONS VOS IDÉES est une marque de commerce de la Banque Nationale du Canada.



**BANQUE  
NATIONALE**

Réalisons vos idées™

## AVENIR DE L'ÉGLISE SAINT-GÉRARD-MAJELLA

## Un patrimoine exceptionnel à conserver en entier

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L'**organisme à but non lucratif Action Patrimoine, qui œuvre à protéger les paysages culturels du Québec, s'oppose à la démolition du clocher et du presbytère de l'église Saint-Gérard-Majella.

Sa directrice générale, Émilie Vézina-Doré, a fait parvenir une lettre au directeur du Service de l'urbanisme de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour lui demander de reconsidérer certains aspects du dossier, dont celui-ci.

Rappelons qu'à la fin du mois de juin, les promoteurs ont présenté de nouvelles esquisses à la population pour la transformation du site. Les entrepreneurs souhaitent bâtir deux édifices comprenant 64 logements et proposent de redonner l'église à la communauté. Ils veulent également démolir le clocher et le presbytère pour les remplacer par un immeuble de 16 appartements. Le complexe compterait au total 80 unités en location sur quatre étages.

«Tout d'abord, nous sommes heureux de constater l'évolution du dossier qui inclut maintenant la conservation du volume intérieur de l'église pour une vocation communautaire, précise Émilie Vézina-Doré. Nous nous réjouissons également de constater la reconnaissance par la Ville de l'intérêt patrimonial du bâtiment et son désir d'y voir un projet de qualité.»

## INTÉGRALITÉ

Malgré tout, la gestionnaire estime que des éléments architecturaux de valeur pourraient être retirés. «La démolition prévue du clocher et du presbytère nous semble une atteinte irrémédiable à l'intégrité de l'ensemble architectural, estime-t-elle. Lorsqu'on regarde les plans d'origine, ces deux structures sont là. Elles



L'organisme Action Patrimoine s'oppose à la démolition du clocher et du presbytère de l'église Saint-Gérard-Majella (à droite sur la photo).

font partie de l'ensemble imaginé par Guy Desbarats.»

«Si l'église est destinée à un usage communautaire, le presbytère serait tout indiqué pour des espaces de service pour les futurs occupants, poursuit-elle. Ils n'auront pas seulement besoin d'une grande salle. Ils auront aussi besoin de bureaux et même d'une cuisinette.»

## VILLE

Ce n'est pas la première fois qu'Action Patrimoine prend position dans le dossier de l'église Saint-Gérard-Majella. En septembre 2016, l'organisme avait réuni trois conférenciers à l'hôtel Relais Gouverneur pour présenter les caractéristiques uniques du bâtiment et sa transformation possible.

Depuis ce jour, Émilie Vézina-Doré se questionne sur le rôle de la municipalité dans la conservation du temple. «Il faut que la Ville ait un rôle de leadership dans un dossier patrimonial, estime-t-elle. À Saint-Jean, ça manque.»

À la fin juin, la possibilité de former un comité regroupant des élus municipaux, des citoyens et les entrepreneurs a été évoquée dans le but de trouver un occupant à l'église. Une nouvelle qui réjouit la gestionnaire.

«On sent que le vent tourne, mais il y a encore des devoirs à faire. La Ville pourrait devenir un partenaire temporaire, afin de mener l'exercice de consultation. On ne doit pas laisser cela aux entrepreneurs», souligne Émilie Vézina-Doré.

## POPULATION

«Également, la population doit être partie prenante de l'exercice, ajoute-t-elle. Elle a le droit de s'exprimer. Tout le monde doit être invité aux rencontres de consultation. Il faut trouver un projet pour l'église qui rejoindra toute la communauté.»

«Nous reconnaissons les démarches entreprises par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu afin de considérer l'église Saint-Gérard-Majella dans le développement du projet immobilier, conclut Émilie Vézina-Doré. Les conditions de réalisation doivent cependant encore être améliorées dans le but d'assurer la pérennité et la mise en valeur de ce bâtiment d'intérêt national.»

## On vous attend à la Boom de l'été ce week-end

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

**L**a Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu (CCIHR) estime avoir atteint l'un de ses principaux objectifs avec l'organisation de la Boom de l'été en regroupant une soixantaine d'entreprises locales à titre d'exposants, de commanditaires et de partenaires de l'événement.

La Boom de l'été, qui se déroulera les 26 et 27 août, au parc Gerry-Boulet, avait été présentée pour une première fois l'an dernier dans le cadre des festivités du 350<sup>e</sup>. Le succès de l'activité a convaincu la Chambre de commerce de prendre le relais cette année.

«Notre approche était d'impliquer le plus de gens de la région possible, explique le directeur général de l'organisme, Stéphane Legrand. Plus de 60 entreprises se sont

ralliées à l'événement. Même que 97% des fournisseurs viennent de la région. Globalement, la note est excellente au chapitre de l'implication locale.»

M. Legrand avoue que le recrutement s'est bien déroulé, parce que les commerçants de la région avaient un fort intérêt à être liés à cette grande fête familiale.

## ALLÉE GOURMANDE

La Chambre de commerce veut mettre l'accent sur son «allée gourmande» pour attirer une nouvelle clientèle. «Tout ce qui est festival de bouffe et alcool est super populaire au Québec présentement», rappelle Stéphane Legrand.

Dans cette optique, l'organisme a recruté 20 exposants qui offriront des bouchées gastronomiques à un coût variant entre 1\$ et 4\$ pendant tout le week-end.

Les visiteurs pourront également participer à des ateliers culinaires sous le

grand chapiteau, samedi, à 11 heures, midi, 13 heures, 14 heures et 15 heures. Une dégustation de spiritueux se déroulera aussi à 17 heures.

De 11 à 16 heures, dimanche, les gens pourront assister à un combat des chefs sous la direction de Giovanni Apollo. On pourra y voir des chefs de la région, comme Robert Courville (Belgo), Marc-Antoine Dumas (Pizza Richelieu), Kathleen Morin (Le Samuel), Francis Brouillard (Les Bonnes Sœurs) et Olivier Pichardo (Le Dorchester).

## FAMILIAL

La CCIHR veut aussi créer une synergie avec le volet familial qui existait l'an dernier. Cet organisme a ainsi fait appel à des entreprises locales. Le Parc Safari et l'International de montgolfières seront entre autres de la partie.

Dans la Zone familiale Pasquier, le Parc Safari mettra en vedette quelques-uns de

ses pensionnaires, dont un bébé macaque japonais, un pygargue à tête blanche et un caïman nain.

L'International de montgolfières collabore à la tenue de l'Espace Adrenaline pour offrir des sensations fortes aux visiteurs. Ceux-ci pourront s'élaner sur un parcours à obstacles, escalader un mur de trois étages et essayer l'EuroBungy, un mélange de trampoline et de bungee.

L'Espace offrira La Grande Glisse Deck to Go, une glissade géante. Les visiteurs auront accès à une plage urbaine avec deux bassins d'eau, dont un sera réservé aux enfants. Avec la participation de l'équipe du Machin chouette, les enfants pourront profiter de jeux gonflables, de maquillage, de tatouage en plus d'échanger des câlins avec des mascottes.

Le parc Gerry-Boulet accueillera les visiteurs le samedi entre 10 et 19 heures ainsi que le dimanche de 10 à 17 heures.

**LE CANADA FRANÇAIS**  
315, rue MacDonald, bureau 250  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3  
Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539  
**450 347-0323**  
www.canadafrancais.com  
LES PETITES ANNONCES  
**1 866 637-5236**

**Directrice générale**  
Julie Voyer  
julie.voyer@tc.tc  
**Rédacteur en chef:**  
Gilles Lévesque  
gilles.levesque@tc.tc  
**Journalistes:**  
Richard Hamel  
richard.hamel@tc.tc  
Marie-Josée Parent  
marie-josee.parent@tc.tc  
Gilles Bérubé  
gilles.berube@tc.tc  
Louise Bédard  
louise.bedard@tc.tc

Valérie Legault  
valerie.legault@tc.tc  
Charles Poulin  
charles.poulin@tc.tc  
Isabelle Laramée  
isabelle.laramee@tc.tc  
**Photographes:**  
Rémy Boily  
Stéphanie Brulé  
Julien Saguez  
Jessyca Viens Gaboriau

**Collaborateurs:**  
Christian Dufour  
Émilie Lévesque  
Jean-François Crépeau  
Jean-François Guay  
Jean-Paul Grappe  
Marie-Claude Duval  
Mario Wilson  
Michel Ménard  
Nicole Garceau  
Pascal Cloutier  
Raymond Marier  
Sophie Morin  
Sylvie Laroche

**Correcteurs**  
Mario Raymond  
Louise Bisillon  
**Directrice support aux ventes:**  
Nancy Corriveau  
nancy.corriveau@tc.tc

**Directrice stratégie média:**  
Gabriella Agarla  
gabriella.agarla@tc.tc

**Conseillers en solutions médias:**  
Marie-Hélène Brault  
marie-helene.brault@tc.tc  
Manon Lavigne  
manon.lavigne@tc.tc  
Cindy Lord  
cindy.lord@tc.tc  
Martin Stewart  
martin.stewart@tc.tc  
Nancy St-Jean  
nancy.stjean@tc.tc

**Coordonnatrices:**  
Nadine Dufour  
nadine.dufour@tc.tc  
Jeannette Bédard  
jeannette.bedard@tc.tc  
Marijo Paquin  
marijo.paquin@tc.tc

**Coordonnatrice de production:**  
Rose Audette  
rose.audette@tc.tc

**Distribution:**  
Christian Marleau  
christian.marleau@tc.tc

**Vice-président ventes**  
Nicolas Faucher  
**Vice-présidente principale**  
Julia Kamula  
**Impression:**  
Imprimeries Transcontinental  
2005 s.e.n.c., division  
Transcontinental Transmag  
**Publié par:**  
Médias Transcontinental S.E.N.C.  
www.medias-transcontinental.com

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

**L'EXEMPLAIRE: 1,65\$**  
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$  
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

**tc** MEDIA **RÉSEAU SÉLECT** **MEMBRE DES HEBDOS RÉGIONAUX.**  
Bibliothèque nationale du Québec.  
Tirage certifié par AAM.  
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$  
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)  
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.  
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).  
Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

**MIXTE**  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C011825

# Le chantier du pont est bien amorcé

**GILLES BÉRUBÉ**  
gilles.berube@tc.tc

Pendant des semaines, on a trouvé qu'il ne se passait pas grand-chose, mais le chantier du pont Gouin est bien amorcé et il progresse rondement. Et, il faut bien l'avouer, il dérange.

Après quelques semaines de préparation qui n'ont pas vraiment dérangé, le chantier s'est mis en branle au début de juillet. C'est d'abord du côté d'Iberville que les interventions sont les plus spectaculaires. Une jetée temporaire a été remblayée dans la rivière. Elle sert en quelque sorte de quai pour amarrer les barges supportant la machinerie. Une imposante grue sert au transbordement et à la manutention des pièces les plus lourdes.

Le pont s'appuiera sur six piles. Celles-ci sont formées de trois pieux caissons qui sont enfoncés dans le roc, sous le lit de la rivière. Ces pieux sont des gros tubes d'acier. Un chevêtre (poutre transversale) viendra coiffer ces pieux. Les poutres du pont seront déposées sur les chevêtres.

Les pieux sont enfoncés à l'aide d'une foreuse. Embarquée sur un chaland, elle les aligne tout en les enfonçant. Une fois dans le roc, les cylindres sont évidés. On y insère ensuite une armature d'acier puis on les remplit de béton. Une première série de trois pieux est en place. Dans leur cas, la coulée du béton s'est faite avec l'aide d'un camion pompe directement à partir de la jetée.

## 1<sup>re</sup> RUE

La Ville profite de la construction de l'accès au pont pour réaménager des tronçons de la 1<sup>re</sup> Rue et la 5<sup>e</sup> Avenue. Cette portion du



La machinerie installée sur des chalands sert à poser les pieux caissons.

chantier inclut la construction d'un émissaire pluvial entre l'intersection et la rivière. Ce chantier s'est déroulé principalement dans le parc Laurier et le stationnement public, à l'abri des regards, sauf celui de la statue de Wilfrid Laurier.

De l'autre côté de la clôture, on peut voir les travaux de près, puisque tous les établissements commerciaux et les résidences demeurent accessibles. Après avoir arraché le revêtement de surface, l'entrepreneur a excavé prudemment le sol pour explorer ce qu'il cache. Ça tient presque de la fouille archéologique.

Il faut vérifier l'emplacement des conduites d'égouts et d'aqueduc, mais aussi des massifs de béton qui protègent du câblage souterrain. Ces massifs n'ont pas d'armature. Quand on excave en dessous, ils peuvent céder sous leur propre poids. Il faut donc les suspendre à des poutres d'acier pendant les travaux.

## FERMETURE

Rappelons que les travaux consistent à reconstruire l'aqueduc et les égouts pluvial et sanitaire, à refaire la fondation de rue et son revêtement, et à enfouir le câblage électrique et de télécommunication.

L'aménagement de surface se comparera à ce qui a été fait dans les entrées nord et sud du centre-ville.

Une phase du chantier du côté de Saint-Jean, à proximité du pont, attire aussi l'attention. Comme à Iberville, il s'agit de construire un émissaire pluvial entre la rue Richelieu et le canal. Le travail nécessite la construction d'un mur temporaire en palplanches d'acier. Cette opération s'est déroulée à Iberville. Et comme à Iberville, ce chantier entraîne la fermeture de l'intersection.



Malgré l'ampleur des travaux, on peut toujours accéder aux commerces.



L'excavation de la 1<sup>re</sup> Rue se fait minutieusement pour trouver les différents ouvrages souterrains.



Un mur de palplanches empêchera l'eau de pénétrer dans la tranchée d'excavation pour installer l'émissaire pluvial. C'est le même ouvrage qui a été fait en bordure du canal, juste au sud du pont.



Les trois caissons de la première pile sont en place.

ENTREVUE AVEC *Richard Vaillancourt*

## Une passion pour la montgolfière née avec le festival

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**R**ichard Vaillancourt avait 20 ans lors de la toute première édition de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Curieux, il se plaisait à regarder les ballons survoler la maison familiale, rue des Trinitaires. Le jeune homme était alors bien loin de s'imaginer qu'il ferait lui-même rêver les festivaliers, 34 ans plus tard.

Pourtant, leurs yeux s'écarquillent bel et bien lorsqu'ils voient aujourd'hui le pilote d'expérience prendre la voie des airs. Surtout depuis qu'il est devenu l'un des heureux propriétaires du petit couple de formes spéciales qui ont volé la vedette lors de la dernière édition du festival.

Oons Wiefke et Oons Kearnke sont ces deux ballons inséparables, qui ne volent jamais l'un sans l'autre. Lui arbore un grand sourire, des cheveux bruns et une casquette multicolore. Elle attire l'attention avec ses tresses, sa boucle colorée et ses taches de rousseur. Mariés, ils prennent d'assaut le ciel côte à côte, pilotés par Richard Vaillancourt et son fils Jacob.

Ceux-ci ont réalisé le rêve de bien des aéroliers, cet hiver, en achetant leurs premières formes spéciales. Une idée qu'ils mijotaient depuis longtemps. «On voulait trouver des ballons à notre image», explique le père, qui admet avoir été charmé par le lien particulier qui unit les montgolfières. Ces dernières auraient véritablement pris part à une cérémonie de mariage, lors de leur vol inaugural.

**INDISSOCIABLES**

Oons Wiefke et Oons Kearnke sont donc indissociables, comme leurs pilotes. Dans les airs, Richard et Jacob Vaillancourt volent côte à côte. Si près qu'ils peuvent se crier des instructions d'une nacelle à l'autre! Au grand plaisir des Johannais qui les voient passer au-dessus de leur tête, les aéroliers n'hésitent pas à rapprocher leurs ballons, qui vont parfois même jusqu'à se toucher. Dangereux? «Non, pas du tout! Ils



Le pilote johannais Richard Vaillancourt a fait tourner bien des têtes à l'International de montgolfières. Son fils et lui étaient aux commandes des formes spéciales Oons Wiefke et Oons Kearnke, le petit couple inséparable.

s'aiment, ces ballons-là», rappelle Richard Vaillancourt, en rigolant.

Bien installé dans sa nacelle, il regarde son fils piloter, tout près. Le sourire qu'il affiche prouve à quel point il est fier de pouvoir partager sa passion. «À cinq ans, Jacob mettait déjà des ballons debout, raconte-t-il. C'était évident qu'il allait devenir pilote. On *tripe* quand on vole ensemble!»

Il faut dire que la montgolfière est une affaire de famille chez les Vaillancourt. Durant l'International de montgolfières, ceux qui se sont installés dans le champ panoramique pour voir gonfler les formes spéciales ont probablement vu l'épouse de Richard Vaillancourt. «Elle est toujours là depuis que j'ai commencé l'aventure! C'est ma chef d'équipe au sol.» Le couple a trois enfants, dont une fille qui aime aussi s'impliquer à la poursuite.

**LES TEMPS CHANGENT**

Les habitués du festival reconnaissent sans doute Richard Vaillancourt, puisque le Johannais n'a pas raté une seule édition depuis 1985. Cette année-là, il était bénévole à la poursuite. Puis, l'année suivante, il était devenu pilote, le festival ayant piqué sa curiosité.

Les plus jeunes ont peut-être l'impression que les aéroliers font partie du paysage johannais depuis toujours. Mais si ce n'était de l'International de montgolfières, il y a fort à parier que le nombre de pilotes serait beaucoup moins élevé à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les temps ont aussi beaucoup changé depuis la première édition. Les pilotes peuvent aujourd'hui facilement contacter leur équipe au sol et communiquer leur position grâce à leur GPS. «Il y a 30 ans, c'était au pif! Ça arrivait qu'on se perde», note Richard Vaillancourt. Celui qui a piloté le ballon de la Banque Laurentienne pendant 11 ans garde tout de même de très beaux souvenirs des années 1980. «C'était la jeunesse folle!»

**DES VOLS MÉMORABLES**

À 54 ans, l'aérolier cumule près

de 2000 heures de vol. Il estime avoir embarqué près de 7000 passagers dans sa nacelle. Pourtant, il lui est impossible de déterminer quel a été son plus beau vol. «Tous les vols me marquent. Des fois, c'est à cause du passager, d'un vent que j'ai dû traverser, d'un cultivateur que j'ai rencontré... Chaque vol a son histoire.»

Le Johannais a bien sûr été témoin de demandes en mariage, organisées à même sa nacelle. Il a aussi fait grimper des parachutistes dans les airs, avant de les laisser sauter par-dessus bord! Sans compter ces vols, un peu moins rigolos, où des familles endeuillées ont dispersé des cendres aux quatre vents.

«**Tous les vols me marquent. Des fois, c'est à cause du passager, d'un vent que j'ai dû traverser, d'un cultivateur que j'ai rencontré... Chaque vol a son histoire.**»

«J'ai même embarqué Stephen Harper, l'année avant qu'il soit élu premier ministre du Canada, se rappelle le pilote. On m'avait donné comme instruction de ne pas voler trop longtemps. Quand on a atterri, il est reparti avec ses gardes du corps et a monté dans sa voiture.»

**UN VOL «SPORTIF»**

Les festivaliers qui étaient sur le site le dimanche 13 août ont probablement remarqué la vitesse à laquelle décollaient les montgolfières. L'envolée a eu lieu, mais de justesse. Les balloonmeisters ont parlé de vol «sportif» et plusieurs pilotes ont préféré ne pas voler.

Seules trois formes spéciales ont d'ailleurs pris la voie des airs, soit Piko, piloté par le Johannais Normand Trépanier, et le petit couple de Jacob et Richard Vaillancourt. «On aime ça sportif, mon gars et moi! C'est sûr qu'il faut travailler un peu plus à l'atterrissage», admet le père.

Le passionné affirme n'avoir jamais vécu de mauvaise expérience aux commandes d'une montgolfière. «C'est sûr que ça arrive qu'on pousse un peu plus, comme dans tous les sports. Mais je pense qu'en aviation, tu as un sac de chance et un sac d'expérience. Si tu piges toujours dans ton sac de chance, un moment donné, il va être vide. Il faut connaître ses limites.»

L'aérolier d'expérience rappelle aussi que les formes spéciales sont généralement plus instables que les ballons réguliers. Elles ne réagissent pas toutes de la même façon. D'ailleurs, un simple vol aux côtés des Vaillancourt le prouve. Il semble plus ardu de faire pivoter Oons Wiefke. Inversement, son «mari» virevolte sans répit. «Je pense que c'est sa casquette qui fait ça», note Richard Vaillancourt, en souriant.

Celui qui a été aux commandes du célèbre Papi pendant six ans n'a pas peur de se frotter à un ballon instable. Avec ses 120 000 pi<sup>3</sup>, Papi n'était pas particulièrement gros. «Mais il était tout en hauteur. C'est ce qui faisait son instabilité», se souvient le pilote.

**ET APRÈS?**

Richard Vaillancourt dit espérer que l'International de montgolfières ne quitte jamais Saint-Jean-sur-Richelieu. «C'est un attrait touristique majeur. Quand tu es à León, au Mexique, et que les gens connaissent Saint-Jean à cause du festival, ça te prouve à quel point c'est important», insiste-t-il.

En cette année électorale, le pilote tient à rappeler que l'événement a connu des hauts et des bas. Malgré tout, il est encore considéré par les aéroliers comme un festival prestigieux. On est loin des événements américains qui ressemblent davantage à des foires agricoles.

Si lui et son fils espèrent pouvoir aller à la découverte du monde avec leurs formes spéciales, leur attachement à Saint-Jean reste grand. «J'espère que la politique sale ne l'emportera pas sur la beauté du festival. Combien d'enfants de la région attendent l'événement, chaque année?»

**LE JEU DES questions**

**PROFESSION:** Pilote de montgolfières et responsable de l'entretien ménager pour la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

**PASSE-TEMPS:** S'entraîner, entretenir la maison et l'équipement de vol, passer du bon temps avec les enfants.

**RÉALISATIONS:** «Je suis content d'avoir fait vivre le *trip* du ballon aux gens autour de moi.»

**OÙ RÉVEZ-VOUS DE VOLER?** «En Nouvelle-Zélande et à Dubaï, pour atterrir dans le sable.»

**QU'EST-CE QUE LES GENS IGNORENT DE LA MONTGOLFIÈRE?** «Les gens ne savent pas que pour s'envoyer en l'air pendant une heure, ça prend quatre heures de préliminaires et de préparatifs!»

34<sup>e</sup> ÉDITION DE **L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES****Le festival aurait attiré 300 000 visiteurs****MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL**

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**A**u lendemain de sa 34<sup>e</sup> édition, l'International de montgolfières estime avoir attiré un peu plus de 300 000 festivaliers en neuf jours. Son directeur exécutif, Benoit Lemay, se dit satisfait de l'achalandage.

«Le début de la semaine a été lent, admet-il d'emblée. Mais à partir de mercredi, on a eu de bonnes foules.» Ce jour-là, son équipe et lui espéraient accueillir 25 000 personnes. Il y en a eu presque le double.

Ce succès inattendu a fait du bien, le festival ayant commencé sur une note plutôt décevante. À peine 15 000 personnes s'étaient rendues sur le site, le samedi 12 août. Les deux envolées avaient aussi été annulées.

L'événement s'est finalement bien terminé. Même la soirée de vendredi a été populaire malgré la pluie qui était tombée une bonne partie de la journée. «Les billetteries se sont mises à rouler vers 19 heures. Les Cowboys Fringants ont récupéré la journée avec leur show», souligne Benoit Lemay.



Le directeur exécutif du festival, Benoit Lemay, se dit satisfait de l'achalandage.

L'organisation avait misé gros sur le groupe chouchou des festivaliers. Beau temps, mauvais temps, celui-ci attire les foules avec ses chansons tantôt festives, tantôt dénonciatrices.

**GROS WEEK-END**

Le dernier week-end a aussi été très bon. En deux jours, Benoit Lemay estime qu'environ 100 000 festivaliers ont visité le site. Les familles étaient nombreuses à passer la billetterie durant la journée. En soirée, les entrées ont aussi été achalandées, signe que les spectacles ont intéressé la population.

Au final, l'équipe du festival estime avoir accueilli 20% plus de visiteurs que l'an dernier. Rappelons que l'édition 2016 avait été l'une des pires (sinon la pire) de l'histoire du festival. À peine 200 000 personnes y avaient pris part, Dame Nature ayant même forcé la fermeture du site, le dernier dimanche.

Cette fois, l'organisation espérait accueillir 350 000 festivaliers. «On en a eu plus de 300 000. Si on n'a pas atteint notre objectif, on n'est pas loin», souligne Benoit Lemay, avec satisfaction.

Le directeur exécutif note par ailleurs que les Johannais ont été plus nombreux que l'an passé à prendre part aux festivités. «J'ai senti que la population de Saint-Jean et les gens d'affaires se sont mobilisés. Il y a eu plus d'acquisitions de billets localement, affirme-t-il. La vente de passeports en ligne et dans les points de vente de la ville a bien été. Notre message a été entendu.»

**RENTABILITÉ**

Cette 34<sup>e</sup> édition sera-t-elle rentable? «Je suis assez confiant. Je n'ai pas d'inquiétude à ce niveau-là», répond Benoit Lemay. Il rappelle que l'année financière se termine le 31 octobre. L'organisation doit encore comptabiliser nombre de variables, comme la vente de nourriture et de consommations. On en saura donc plus cet automne.

D'ici là, l'équipe du festival laisse retomber la poussière. Elle est en mode bilan, mais elle sait aussi que la prochaine édition en sera une charnière. L'International



Mercredi soir, un peu plus de 40 000 personnes ont convergé vers le site de l'International de montgolfières.

de montgolfières fêtera ses 35 ans. «On a plein d'ambition, plein de plans à développer. Il est encore tôt, mais on a hâte d'organiser la prochaine édition», admet le directeur exécutif.

Il confirme qu'une édition anniversaire comme celle de 2018 peut vouloir dire davantage de subventions. «Ça nous

donne plus d'options pour déposer des projets. Les commanditaires aiment ça aussi, habituellement, mais il n'y a rien de garanti.»

Est-ce que son équipe a quelque chose en tête pour l'an prochain? «Il est encore tôt, mais on a bon espoir de surprendre les festivaliers pour le 35<sup>e</sup>», conclut-il.



Les familles ont profité du beau temps vers la fin de la semaine pour visiter le site du festival.



Une autre photo prise mercredi soir, lors de la nuit magique.

# 34<sup>e</sup> ÉDITION DE L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

## À peine huit envolées en neuf jours

**MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL**  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**L**a 34<sup>e</sup> édition de l'International de montgolfières a été décevante en termes d'envolées. Sur les 18 qui étaient au programme, seulement huit ont pu avoir lieu. Heureusement pour l'organisation, la plupart étaient des envolées de soirée.

Les festivaliers ont dû attendre au dimanche 13 août avant de voir les pilotes en action. Ce soir-là, de forts vents soufflaient sur Saint-Jean-sur-Richelieu. L'envolée a pu avoir lieu, mais plusieurs pilotes ont préféré rester au sol, probablement par mesure de sécurité. Seules trois formes spéciales ont survolé la région et toutes étaient pilotées par des Johannais.

Un scénario semblable s'est produit lors de la soirée de clôture, dimanche. Les balloonmeisters ont attendu longtemps avant de donner la permission à quelques aéroliers de la région de prendre la voie des airs. La vitesse des vents au sol était encore trop élevée.

Finalement, le drapeau vert a été hissé sur la tour de contrôle, mais la soirée était déjà bien avancée. Une vingtaine de ballons seulement ont eu le temps d'être gonflés et envoyés dans les airs, les pilotes ayant jusqu'à 19h30 maximum pour décoller. Après, la nuit tombe assez rapidement.

Les festivaliers ont tout de même eu droit à deux journées parfaites. Des envolées ont eu lieu en matinée et en soirée, lundi

et mercredi. Dame Nature a aussi permis aux amoureux des montgolfières de les voir dans le ciel jeudi soir et samedi matin.

### MOINS DE BALLONS

Sur les réseaux sociaux, plusieurs festivaliers se sont dit déçus du nombre de ballons qui prenaient part à l'événement. Alors que le festival a déjà accueilli jusqu'à 125 montgolfières, il y avait cette année quelque 80 ballons sur le champ des envolées.

«Notre objectif n'est pas de réduire le nombre de ballons. C'est sûr qu'on en veut toujours plus», commente Benoit Lemay, directeur exécutif de l'International de montgolfières. Il rappelle toutefois que l'édition 2016 avait été difficile, les conditions météorologiques ayant cloué les pilotes au sol plus souvent qu'autrement.

Ceux qui font le chemin depuis les États-Unis, l'Europe ou même le Brésil pour participer au festival espèrent toujours que le voyage soit rentable. S'il leur est impossible de voler, ils ont bien du mal à faire leurs frais. Cela pourrait expliquer l'absence de quelques aéroliers.

### SÉCURITÉ

Les forts vents ont aussi donné des maux de tête aux balloonmeisters, cette année. Les envolées qui ont eu lieu n'ont donc pas toujours rassemblé l'ensemble des pilotes, certains préférant rester au sol.

Les festivaliers doivent savoir que la décision leur revient. «Les pilotes locaux savent où ils s'en vont, mais il y en a d'autres qui sont moins à l'aise. On respecte toujours leur choix. C'est une question de sécurité», rappelle M. Lemay. Selon des pilotes de la région, certains festivals ont tendance à leur mettre de la pression, les poussant à voler. C'est toutefois le genre d'événement auquel ils ne souhaitent pas participer. L'International de montgolfières jouit quant à lui d'une très bonne réputation dans le milieu.

### NUITS MAGIQUES

Quatre nuits magiques étaient par ailleurs au programme. La première a eu lieu le dimanche 13 août, mais seulement six ballons y ont participé. Rappelons que les forts vents avaient poussé les montgolfières assez loin, lors de l'envolée du soir. Plusieurs pilotes n'ont pas pu revenir sur le site à temps.

La nuit magique du mardi a quant à elle été reportée au lendemain en raison de la présence de cellules orageuses. Les festivaliers ont



La foule qui s'était rassemblée sur le site, jeudi soir, a eu droit à l'une des plus belles envolées de cette 34<sup>e</sup> édition.

ENVOLÉES DE MONTGOLFIÈRES									
	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
MATIN			☺		☺			☺	
SOIR	☺	☺	☺		☺	☺		☺	☺

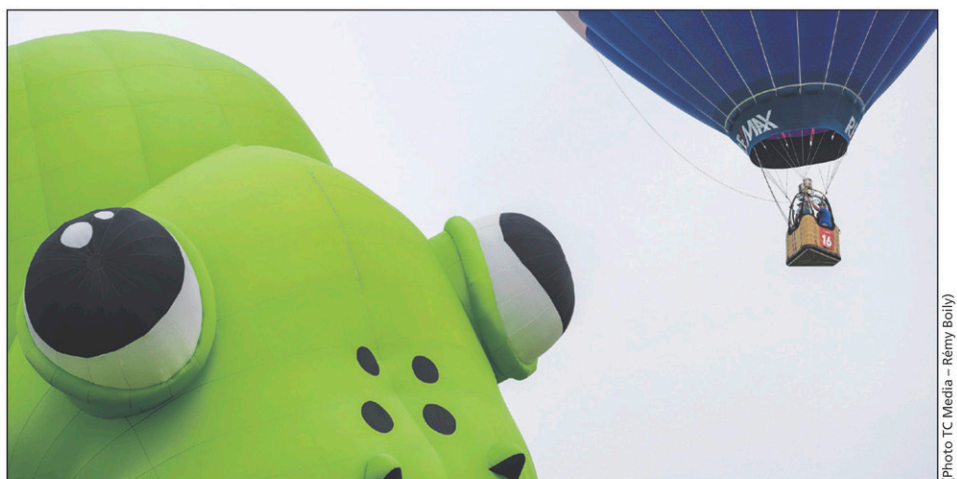
alors eu droit à un beau spectacle, entre les prestations de La Chicane et 2Frères.

La soirée la plus attendue était sans doute celle du vendredi, qui mettait en vedette les formes spéciales. Celles-ci ont illuminé le parterre qui était plein à craquer avant le spectacle des Cowboys Fringants.

Les pilotes ont finalement tenté de gonfler leurs montgolfières samedi soir, pour la toute dernière nuit magique. L'envolée avait été précédemment annulée, les vents étant trop forts. Ceux qui ont gonflé leur enveloppe ont dû se rétracter par mesure de sécurité, puisqu'il était difficile de retenir les ballons.



Il y avait foule, jeudi dernier, à Mont-Saint-Grégoire, pour accueillir ces montgolfières.



Des passagers qui devaient se sentir bien observés au moment du décollage!



Avec sa couronne, Simba (à gauche) semble régner sur le coloré royaume des ballons!



La nuit magique du vendredi mettait en vedette les formes spéciales. Elle a fait sourire nombre de festivaliers.

34<sup>e</sup> ÉDITION DE **L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES**

# Une expérience amusante comme bénévole

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**C**haque année, l'équipe de l'International de montgolfières peut compter sur l'aide de 1600 bénévoles pour faire de l'événement un succès. Une bonne partie de ces volontaires sont des étudiants de la région qui, comme Shawn-Wiliams Pinsonneault, profitent du festival pour vivre une expérience de travail hors du commun.

À première vue, l'adolescent de Saint-Jean-sur-Richelieu semble réservé, voire gêné. Mais après quelques minutes d'entretien, il fait montre d'un entretenu qu'on décèle rarement chez les jeunes de 16 ans. Il s'exprime bien et affiche une belle maturité. On comprend pourquoi l'organisation lui a fait confiance pour animer son nouveau parcours à obstacles, le Défi Pop.

«Le matin, on doit aider les responsables à monter le site en ôtant les bâches qui recouvrent les structures gonflées, explique-t-il. Après, notre travail est surtout d'animer

le parcours, d'encourager les gens et de leur expliquer ce qu'ils doivent faire.»

Shawn-Wiliams fait partie des 45 bénévoles, 17 animateurs et trois responsables qui oeuvrent dans cette zone. L'équipe est grosse, mais pour le Johannais, il s'agit d'une «petite famille».

## EXPÉRIENCE

Le festival comptait déjà l'adolescent sur sa liste de bénévoles l'an dernier. Celui-ci était alors attiré à la surveillance dans les jeux gonflables de Planète Ballon.

L'étudiant au programme d'éducation intermédiaire (PEI) à Armand-Racicot souhaitait accumuler quelques heures de bénévolat, comme l'exige son cursus. Un maximum de dix heures de volontariat peut cependant lui être reconnu par employeur, l'idée étant d'encourager les jeunes à varier leurs expériences.

Malgré cette réalité, l'adolescent s'est porté volontaire pour s'impliquer durant les neuf jours de festivités. Il a travaillé 67 heures. C'est dire qu'il n'est pas seulement motivé par son programme!



Shawn-Wiliams Pinsonneault était bénévole pour une deuxième année.

«Je pense que c'est un bon atout à avoir sur mon curriculum vitae, surtout avec toutes ces heures accumulées», admet Shawn-Wiliams. Bien qu'il n'ait pas encore élaboré de plan de carrière, celui-ci espère poursuivre ses études. «J'aimerais aller à l'université, mais pour savoir ce qu'on veut faire, c'est important de savoir qui on est vraiment et ce qu'on aime», estime-t-il. Chose que le festival lui permet de découvrir.

## DEVENIR BÉNÉVOLE

Ceux qui sont intéressés à s'impliquer bénévolement lors de la prochaine édition du festival sont invités à surveiller l'appel de candidatures qui a lieu début avril. Des postes sont à pourvoir tant à l'animation qu'à la poursuite.

Shawn-Wiliams encourage les jeunes de son âge à s'inscrire. «Pour être un bon bénévole, je pense qu'il faut être très dynamique, savoir sortir de sa zone de confort et ne pas être gêné de parler aux gens. C'est le fun parce qu'après notre journée, on peut rejoindre nos amis et s'amuser sur le site», rappelle-t-il.



Les agents de sécurité postés aux différentes entrées procédaient à des fouilles aléatoires.

## Mesures de sécurité renforcées

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**F**ouilles aléatoires, blocs de béton, rues barrées par des remorqueuses... Les mesures de sécurité ont doublé au festival. Les changements, bien qu'amorcés l'été dernier, étaient particulièrement visibles cette année.

Le directeur exécutif de l'événement, Benoit Lemay, ne s'en cache pas: la sécurité est une priorité. «On a doublé nos mesures de sécurité à toutes les entrées, tant à la billetterie qu'au VIP», précise-t-il.

Rappelons que l'an dernier, la billetterie avait été relocalisée sur le site, vis-à-vis la scène Loto-Québec. Ainsi, les festivaliers qui entrent en voiture, en provenance du boulevard Gouin, doivent obligatoirement passer par cette billetterie... et ses contrôles de sécurité.

«Le but était de faire entrer tout le monde par la même place pour permettre aux agents de sécurité de filtrer plus facilement», explique Benoit Lemay. Cette année, des fouilles aléatoires ont été faites. Les agents de sécurité examinaient sacs et glacières, chose qu'on ne voyait pas auparavant.

«Ça peut causer de la frustration. On entendait des gens se demander pourquoi on les fouillait alors qu'ils n'avaient jamais été fouillés avant, mais ça s'explique bien. C'est vraiment une question de sécurité», insiste M. Lemay.

## BLOCS DE BÉTON

Certains festivaliers ont peut-être aussi remarqué que des blocs de béton avaient été installés un peu partout autour du site. «Ça nous permet d'isoler le site. Les remorqueuses qui bloquent le boulevard Gouin sont aussi là dans cet objectif», indique Benoit Lemay.

L'an dernier, le festival avait aussi présenté ses nouveaux bracelets qui remplacent les traditionnels passeports avec photos. Bien sûr, ce système empêche les festivaliers de s'échanger des passeports, mais il a également des avantages pour les agents de sécurité.

«Visuellement, les agents peuvent voir rapidement qui peut être sur le site ou non. Tu portes ton bracelet, c'est évident. Avant, le passeport pouvait être rangé et ça pouvait être plus difficile», rappelle M. Lemay.

## La réalité virtuelle pour contrer la vitesse au volant

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**P**our sensibiliser la population aux conséquences de la vitesse au volant, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) invitait les festivaliers à vivre une expérience de réalité virtuelle du 18 au 20 août.

L'objectif de cette campagne de sensibilisation était de démontrer de façon immersive les effets physiques de la vitesse, notamment sur la distance de freinage et la force de l'impact lors d'une collision.

Signe que la réalité virtuelle fascine, les gens faisaient la file devant le chapiteau de la SAAQ, samedi, pour vivre l'expérience. Tour à tour, ils étaient invités à s'asseoir sur un siège de voiture et à enfiler les lunettes.

Trois scénarios leur étaient alors présentés. D'abord, le participant se retrouve derrière le volant d'une voiture roulant

à 60 km/h dans une zone où la limite de vitesse est de 50 km/h. Soudainement, un ballon surgit sur la route et la voiture ralentit, avant de s'immobiliser. En se retournant, le participant peut voir l'endroit où sa voiture se serait arrêtée si la limite de vitesse avait été respectée. L'idée est de montrer de façon évidente les conséquences d'un excès de vitesse, même lorsqu'il s'agit d'un excès de seulement 10 km/h.

Un scénario semblable se produit, mais à 80 km/h dans une zone où la limite de vitesse est de 70 km/h. Cette fois, c'est un piéton qui surgit sur la route. Finalement, l'automobiliste roule à 100 km/h avant de subir un impact. À cette vitesse, rappelle la SAAQ, l'impact équivaut à une chute de 14 étages. La voiture plonge donc de 14 étages. Un moment assez réaliste qui fait réfléchir.

Les intéressés peuvent avoir un avant-goût de la vidéo de réalité virtuelle sur la chaîne YouTube de la SAAQ.



Plusieurs festivaliers ont vécu l'expérience de réalité virtuelle.

# L'immeuble était convoité par un acheteur sérieux

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**L**es policiers n'ont procédé à aucune arrestation une semaine après l'incendie suspect qui a détruit un immeuble patrimonial du Vieux-Saint-Jean, le 17 août dernier. L'édifice pourrait être déclaré perte totale.

«L'enquête suit son cours, lance le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil. Aucun suspect n'a été rencontré. Nous recherchons toujours des témoins.»

Ce dernier ne peut pas commenter davantage le dossier afin de ne pas nuire au travail des enquêteurs. Ce sont les pompiers qui ont transféré la recherche de cause aux autorités.

«Nous avons des indices qui laissent croire à un incendie d'origine suspecte», confirme Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

## INCENDIE

Les pompiers ont été appelés au

295-301, rue Richelieu, à 0h43. Il y avait déjà un embrasement généralisé à l'arrière des premiers combattants.

«L'incendie a pris à l'arrière du bâtiment, où il y a une section en bois, explique Robert Meloche. Ce balcon traverse l'immeuble, ce qui a permis aux flammes de se propager à la grandeur de l'édifice. Le mur coupe-feu n'a servi à rien.»

Une alerte générale a été sonnée. L'aide des municipalités de Chambly, La Prairie, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Saint-Alexandre a été demandée sur place et pour la couverture de territoire. Au total, on comptait une quarantaine de sapeurs sur place.

L'extinction s'est avérée ardue, notamment parce qu'il s'agit d'une construction vieille de 150 ans. «C'est un bâtiment qui a été rénové à plusieurs reprises. Ils y avaient des vides techniques. Les foyers d'incendie étaient difficiles à atteindre. Les gars ont travaillé jusqu'à huit heures du matin pour en venir à bout», souligne le chef.

## PROPRIÉTAIRE

L'immeuble appartenait à Gilles Noiseux,



Une quarantaine de pompiers ont combattu l'incendie qui a détruit un immeuble patrimonial du Vieux-Saint-Jean, le 17 août dernier.

même s'il tentait de le vendre depuis plusieurs mois. Il y avait un acheteur sérieux, mais la transaction n'était pas notariée. Elle devait l'être dans les jours suivant l'incendie.

Ce nouveau propriétaire avait entamé des démarches auprès de la Ville. «Une demande avait été présentée au Comité consultatif d'urbanisme, confirme le directeur général du Service de l'urbanisme, Luc Castonguay. C'était vraiment bien. Il voulait conserver le bâtiment. Il souhaitait faire un restaurant au rez-de-chaussée et des bureaux à l'étage. Nous étions rendus à l'étape d'une présentation au conseil municipal.»

## PERTE TOTALE

De l'avis des pompiers, le bâtiment serait une perte totale. Même le squelette ne pourra pas être conservé. Toutefois, cette information reste à valider. «Les pompiers doivent d'abord s'assurer que l'édifice n'est pas dangereux, indique Luc Castonguay. Nous travaillerons ensuite en partenariat. Il ne faut pas oublier que l'assureur a aussi un mot à dire.»

«Le nouveau propriétaire serait intéressé à rénover l'immeuble si cela s'avère possible, dévoile Luc Castonguay. Il pourrait aussi reconstruire.»

Ce bâtiment comptait parmi les plus vieux édifices de la ville. Il avait été épargné par le Grand Feu de 1876 qui a rasé le centre-ville. Il était un bon exemple de maisons en rangées construites au 19<sup>e</sup> siècle. Il comprenait quatre domiciles répartis en deux sections séparées par un mur coupe-feu. La partie de gauche était plus étroite, puisqu'elle comptait deux travées au lieu de trois dans celle de droite.

Le bâtiment a ensuite été converti. La Vieille Auberge des 3 Rives a été le dernier restaurant à y offrir des repas. «Il y avait un menu de style français, où on servait du steak, des fruits de mer et la fameuse coquille Saint-Jacques», se souvient Jean-Claude Batard, le chef de l'époque.

Au moment de l'incendie, il y avait toujours deux locataires. L'un d'eux a été légèrement incommodé par la fumée et il a dû être transporté en ambulance à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Toute personne qui aurait des informations à transmettre aux policiers peut appeler l'enquêteur Daniel Lalande, au 450 359-9222, poste 2580, ou laisser un message anonyme au 450 357-2000.



Le bâtiment comptait parmi les plus vieux édifices de la ville. Il était un bon exemple de maisons en rangées construites au 19<sup>e</sup> siècle.

# Un spectacle de magie qui tourne mal

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramée@tc.tc

**D**éfini comme étant le *bad boy* de la magie, Vincent C est poursuivi par le cabinet Lareau Courtiers d'assurances en raison d'un spectacle privé qui s'est mal terminé, le 14 juillet dernier, dans la salle de réception du restaurant Le Bleumarine.

Révélee par *La Presse* en début de semaine, la teneur de la poursuite déposée le 17 août à la Cour du Québec fait état de menaces aux spectateurs de la part de l'artiste qui aurait également brisé une vitre en verre trempé avec un bâton de baseball.

Le magicien Vincent Côté Morency, qui avait été embauché par Lareau Courtiers d'assurances pour un spectacle privé, est poursuivi pour 25 000\$, conjointement avec l'agent Daniel Plourde de La Boîte à corpo.

Joint mardi en après-midi, M. Plourde qui n'était pas présent lors de la soirée admet que «les esprits se sont échauffés» alors que Vincent C avait mis fin abruptement au spectacle en raison d'un public qui n'écoutait pas.

## TRASH

«Vincent (Côté Morency) est un gars au

grand cœur, généreux et à l'écoute, tempère M. Plourde. Son personnage sur scène est un peu *trash* et, comme tout le monde, ça arrive qu'on n'ait pas envie de se faire rentrer dedans.»

L'agent affirme que c'est la première fois que de tels événements se produisent en 22 ans de carrière. Selon lui, le contexte corporatif est plutôt difficile pour l'artiste à la forte personnalité.

«Ce n'est pas facile d'être sur scène durant un *corpo* où les gens prennent de la boisson, dit-il. Souvent, ça prend une personne posée pour calmer le jeu. Vincent n'est pas ça. Ça arrive quand l'artiste n'est pas un mouton.»

*Le Canada Français* a tenté de parler à un représentant du cabinet Lareau Courtiers d'assurances afin d'avoir leur version des faits. Personne n'avait rappelé le journal au moment de publier.

Daniel Plourde informe toutefois qu'une entente à l'amiable est actuellement en pourparlers entre les avocats des deux parties et que la poursuite devrait se régler hors cour.

## RÉCIT

Des témoins présents racontent que



L'illusionniste Vincent C est présentement en Europe pour y présenter une série de spectacles.

le magicien est monté vers 20 heures à la salle de réception pour faire sa prestation. Environ 70 personnes, dont l'âge variait entre 22 et 40 ans, se trouvaient à l'intérieur de l'espace situé au deuxième étage du Nautique.

Vincent C a demandé à l'assistance son silence quelque temps après le début de son spectacle, menaçant de conclure rapidement. Ce silence n'est jamais arrivé selon des personnes dans la salle. C'est à ce moment que l'artiste a décidé de mettre fin à sa prestation.

Il a alors commencé à ranger ses accessoires dans différentes valises sous les critiques du public qui n'approuvait pas une telle fin abrupte. Le ton est monté des deux côtés et ils ont alors commencé à s'invectiver, raconte un témoin.

L'artiste aurait ensuite pris un bâton de baseball se trouvant dans un de ses sacs d'accessoires de magie et aurait brisé une vitre. C'est à ce moment qu'on aurait appelé la police.

Le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil, confirme un appel à 21h10. «Certains étaient animés pour une fête de bureau», dit-il. Suite à cette altercation, un animal est décédé. Aucune accusation au criminel ne sera déposée.

Du côté du restaurant Le Bleumarine, le propriétaire Pierre Sénécal affirme que cet incident est déjà du passé.

## PALMARÈS DE LA QUALITÉ DE VIE AU CANADA

Saint-Jean-sur-Richelieu glisse à la 256<sup>e</sup> place

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**S**i on en croit la revue MoneySense, la qualité de vie a chuté drastiquement à Saint-Jean-sur-Richelieu au cours des douze derniers mois. La municipalité figure au 256<sup>e</sup> rang au Canada, une dégringolade de 168 places par rapport à 2016.

À pareille date l'an passé, la ville apparaissait à la 88<sup>e</sup> position au pays. Il y avait alors 219 villes étudiées d'un océan à l'autre.

En 2017, la qualité de vie de 417 municipalités a été analysée. C'est ce qui explique entre autres l'écart appréciable qui s'est creusé entre les deux publications.

Pour réaliser son portrait, MoneySense se sert des données de recensement des villes de 9000 habitants et plus. Pour classer les agglomérations, la revue torontoise se base sur plusieurs indices: les revenus, le taux de chômage, le prix des maisons, les taxes, la criminalité, la croissance démographique, l'utilisation des transports en commun et même le nombre de jours de pluie.

## PROVINCE

Au Québec, Saint-Jean-sur-Richelieu est maintenant la 53<sup>e</sup> ville québécoise citée au classement. Elle était 15<sup>e</sup> en 2016. Elle devance notamment Montréal, Trois-Rivières, Drummondville et Saguenay,



Saint-Jean-sur-Richelieu figure à la 256<sup>e</sup> position du palmarès de la revue MoneySense pour les meilleurs endroits où vivre au Canada en 2017.

mais elle est toujours dépassée par Lévis, Québec, Chambly et Longueuil. Saint-Augustin-de-Desmaures figure au sommet du tableau en province. Ottawa domine au Canada.

## ÉCONOMIE

Les agglomérations pouvant se démarquer au classement grâce à

plusieurs critères, il est difficile d'expliquer pourquoi la municipalité a glissé au palmarès.

La valeur des propriétés est un élément important. Pour une troisième année, elle a fait un bond appréciable à Saint-Jean-sur-Richelieu, passant de 268 734\$ à 309 440\$.

Au niveau des taxes, les citoyens sont imposés à 15% à la consommation et à 2% à la propriété. Il y a eu une légère baisse à ce dernier chapitre, puisque c'était 2,6% en 2016.

Il y a également eu une légère fluctuation au niveau du taux de chômage. Il est passé de 4,7% à 4,9%.

## SÉCURITÉ

Parmi les autres éléments étudiés par la revue, notons une catégorie en lien avec la sécurité civile. À Saint-Jean-sur-Richelieu, le nombre de crimes par 100 000 habitants a connu une baisse, passant de 4581 en 2016 à 4336 en 2017.

MoneySense étudie également plusieurs critères en lien avec la météo. Les analystes considèrent que la quantité idéale de pluie à avoir pour une région est de 700 millimètres. Saint-Jean-sur-Richelieu en reçoit en moyenne 928 millimètres par année.

En général, 152 journées sont marquées par des précipitations, dont 119 sous forme de pluie. Côté chaleur, le mercure est au-dessus du point de congélation environ 213 jours. De ce total, plus de la moitié sont au-dessus de 20 degrés Celsius.

Parmi les autres faits intéressants, notons que 3% des citoyens se rendent au travail à pied, 0,7% utilisent un vélo et 3,8% choisissent le transport en commun. Ces trois indices sont en baisse par rapport à 2016.

## Reconstruction du pont Gouin

Revitalisation de l'intersection des rues Richelieu et Saint-Jacques  
Travaux d'égouts, voirie, aqueduc et enfouissement des fils.



LES COMMERCES DEMEURENT OUVERTS PENDANT LES TRAVAUX.

## ENTRAVES À PRÉVOIR:



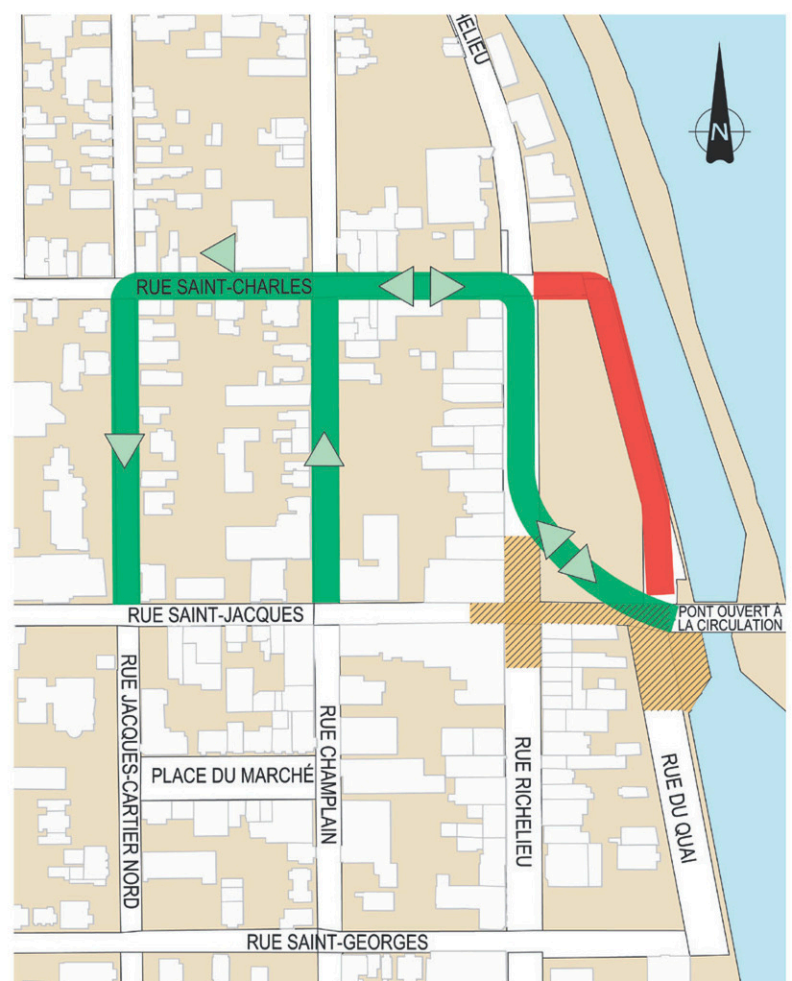
📍 Intersection des rues Richelieu et Saint-Jacques

📍 Rue Saint-Jacques entre les rues Richelieu et du Quai

📅 Échéancier :  
du 21 août à novembre 2017

➔ Un chemin de détour est en place.

🚗 Circulation de transit:  
pont Marchand.



CHEMIN DE DÉTOUR

ZONE DE TRAVAUX

RUE FERMÉE

PLANIFIEZ VOS DÉPLACEMENTS!

Information : [www.sjsr.ca/revitalisation](http://www.sjsr.ca/revitalisation)



CETTE FOIS COMME INDÉPENDANT

# Jean Fontaine sollicite un quatrième mandat

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Conseiller sortant du district 4, Jean Fontaine sollicitera un quatrième mandat aux élections de novembre à titre de candidat indépendant. M. Fontaine a officiellement déposé son bulletin cette semaine.

Après avoir été sollicité par l'Équipe Alain Laplante, il a décidé de se présenter indépendant. Il croit pourtant à la force d'une équipe pour administrer un budget de 160 M\$, mais les événements du dernier mandat ont ébranlé sa conviction, raconte-t-il.

En 2013, le vote de la rive est a fait la différence dans l'élection du maire. Pourtant, il a vu le maire Fecteau larguer ses propres conseillers qui ont justement fait la différence. Il a préféré se tourner vers des conseillers

plus expérimentés, observe-t-il. Dans son district formé essentiellement du quartier Saint-Eugène, il croit que les électeurs sont favorables à un candidat indépendant qui n'a pas les mains liées. C'est ce qu'il entend quand il parle à ses électeurs. Il rappelle que René Galipeau a été réélu pendant 24 ans en étant indépendant.

## ENJEU

M. Fontaine croit que l'avenir du Club de golf et l'asphaltage des rues de gravier seront des enjeux de la prochaine campagne. En ce qui concerne le golf, il a déjà ouvert la porte à certains aménagements si ça assurait la pérennité du club. Quant aux rues de gravier, il en reste quatre ou cinq dans son quartier. Il voudrait que cette question se règle au cours du prochain mandat.

Le sujet a peut-être l'air simple, mais il estime que la

Ville doit investir plus dans l'asphaltage des rues. La «liche» de son nom officiel, donne de bons résultats. La Ville a lancé cette opération annuelle en 2013. Certains doutaient de l'efficacité, mais ça marche, observe M. Fontaine. Selon lui, il faut augmenter ce budget pour améliorer la surface de roulement des rues à la grandeur de la ville.

## REVITALISATION

Par ailleurs, M. Fontaine assure qu'il continuera d'appuyer le projet de revitalisation du centre-ville qu'il considère comme le cœur de la ville. Le quartier va de mieux en mieux. Au terme du prochain mandat, le programme de revitalisation tirera à sa fin ou sera peut-être même terminé. Le conseil devra tout de même se pencher sur un autre dossier portant sur la construction d'un stationnement étagé.



Jean Fontaine a été élu sans interruption depuis 2005.



Alain Laplante en compagnie de Joan Gosselin et Jean-François Pomerleau.

## Alain Laplante dévoile deux autres candidats de son équipe

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Joan Gosselin et Jean-François Pomerleau porteront les couleurs de l'Équipe Alain Laplante aux prochaines élections, respectivement dans les quartiers 9 et 6.

Mme Gosselin est connue du milieu politique local. Pendant une décennie, elle a été attachée politique et responsable des dossiers citoyens et communautaires pour les députés Claude Bachand et Dave Turcotte. Elle occupe actuellement un poste d'agente de développement à Action-services aux proches aidants, de Longueuil.

Détentrice d'un baccalauréat en théâtre, Joan Gosselin est également comédienne.

Elle a travaillé à l'organisation de plusieurs expositions artistiques et événements culturels. De plus, elle a participé à la fondation de la coopérative art[o]. Elle se présente dans le district 9 qui englobe le quartier NDA et une partie de Saint-Gérard.

Mme Gosselin s'engage à mieux soutenir financièrement les organismes et à élargir l'offre culturelle. Elle veut également soutenir financièrement les projets de rénovation des vieux bâtiments ainsi qu'augmenter le nombre de logements sociaux.

## POMERLEAU

En 2013, Jean-François Pomerleau a été le candidat de l'Équipe Laplante dans le district 1. Cette année, il se présente

dans le district 6, son quartier de résidence. Directeur général de la Maison des jeunes Le Dôme, il est membre de la Table régionale des organismes communautaires de la Montérégie. M. Pomerleau est bachelier en sociologie de l'UQAM. Il est impliqué auprès des jeunes et dans le milieu communautaire depuis 35 ans.

Il s'engage à revoir le modèle financier et l'emplacement du festival de montgolfières afin d'en assurer la rentabilité et la pérennité. Il compte également offrir gratuitement à tous les citoyens un billet d'une journée pour la prochaine édition. Selon lui, il est temps de faire du festival un événement pour tous les citoyens de Saint-Jean. M. Pomerleau entend aussi construire un mur antibruit entre la 35 et la rue Neuve-France.

## DISTRICT 12

### Jessica Racine-Lehoux sera candidate indépendante

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Jessica Racine-Lehoux se présente comme candidate indépendante dans le district 12. À l'âge de 22 ans, elle sera vraisemblablement la cadette des candidats.

Encore adolescente, elle est intervenue à maintes reprises aux assemblées du conseil pour interpellier les élus sur la protection des boisés, notamment sur celle du bois des Artisans.

D'ailleurs, à la suite de sa première intervention, des élus avaient commenté qu'ils la verraient peut-être leur succéder un jour. Elle s'est initiée à la politique municipale lors des dernières élections, en 2013, en s'impliquant dans l'organisation du parti Vision Legrand.

Jessica Racine-Lehoux détient un baccalauréat en droit de l'Université du Québec à Montréal. Elle a également suivi des sessions d'échange pour enrichir sa formation, l'une à l'université de Glasgow, au Royaume-Uni, l'autre à l'université de Calgary.

## ENGAGEMENTS

Le district 12 couvre l'île Sainte-Thérèse et le quartier Jean-Talon. C'est dans ce quartier où elle a grandi qu'elle a choisi de se présenter. Dans un prochain mandat, elle compte réaliser le projet de passerelle cycliste et piétonnière au-dessus de la 35.



À 22 ans, Jessica Racine-Lehoux sera vraisemblablement la cadette des candidats.

Elle veut faire du bois Fortier un parc-nature avec des sentiers d'interprétation pour découvrir la nature du boisé encore intacte.

Elle appuiera le dossier d'une école primaire sur l'île Sainte-Thérèse en plus d'implanter un service de transport en commun fiable et efficace. Enfin, elle réclamera l'aménagement d'un parc à chiens.

En se présentant comme indépendante, Jessica Racine-Lehoux commente que les partis annoncés ne rejoignent pas ses idéaux. Elle croit pouvoir mener une campagne efficace qui lui ressemble en étant indépendante.

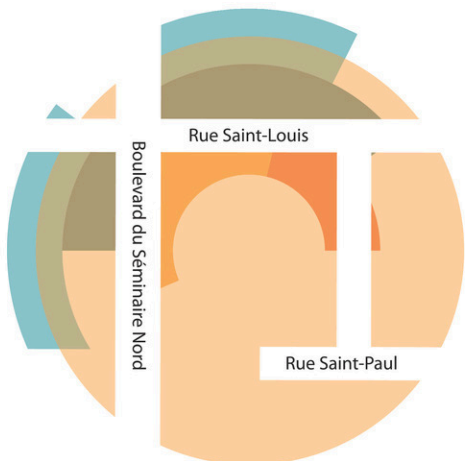


L'ENVIRONNEMENT  
et nos VALEURS  
ont comme OBJECTIF  
votre LIBERTÉ

PRÉLOCATION  
Inscrivez-vous  
aujourd'hui!  
evolstjean.com



Louez ici et maintenant!



Un vrai 2 minutes à pied

Saint-Jean-sur-Richelieu est une des régions les plus dynamiques, plusieurs investissements sont en cours et se reflètent par l'accès aux nombreux services d'un centre urbain d'importance. Situé au cœur de Saint-Jean-sur-Richelieu, louez à l'Évol pour y vivre!



EN PRÉLOCATION [evolstjean.com](http://evolstjean.com)

## VIEUX-IBERVILLE

# Une pétition de 1700 noms contre les sens uniques

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Plus de 1700 personnes auraient signé la pétition contre l'implantation des sens uniques que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu projette dans le Vieux-Iberville.

C'est ce qu'a déclaré le conseiller Hugues Larivière lors de la dernière séance du conseil. Arborant une liasse de feuilles, M. Larivière a affirmé qu'elle contenait la signature de plus de 1400 citoyens. «En plus, on doit bien en avoir un bon 350 sur Internet», a ajouté le conseiller.

M. Larivière a repris son argumentaire sur l'absence de consultation. Il convient qu'il a été mis au parfum en comité plénier, mais il était tenu à la confidentialité. Ce n'est qu'en novembre dernier que le projet est devenu public, répète-t-il. Il reste convaincu que ce nouvel aménagement est inutile et qu'une majorité de citoyens sont contre. Le Vieux-Iberville peut être beau et sécuritaire sans ces sens uniques.

Par ailleurs, il s'interroge sur le fait que ce projet n'a jamais fait l'objet d'une résolution du conseil. Habituellement, les règles de circulation sont toujours décidées par le conseil. Dans ce cas, la Ville a commandé des plans pour un projet de 5 millions incluant des sens



Selon le conseiller Hugues Larivière, aucune résolution du conseil n'a encore autorisé l'implantation des sens uniques.

uniques sans que le conseil ne le décide formellement.

## SCÉNARIOS

Le sujet avait déjà été abordé avant l'intervention de M. Larivière. Organisateur

de l'Équipe Alain Laplante, Guy Grenier a interpellé le maire à ce sujet. Il a rappelé que les présentations publiques sur ces sens uniques avaient toujours porté sur un seul scénario. On a ainsi appris que la sécurité de la circulation avait fait l'objet

d'une étude. La dangerosité des intersections y a été classée selon une échelle qui peut atteindre l'échelon F. À certains moments de la journée, le coin 5<sup>e</sup> Avenue 1<sup>re</sup> Rue est coté F. M. Grenier demande que la Ville dévoile l'étude et les différents scénarios qui lui ont été présentés.

Il ne voit pas ce qu'il peut y avoir de confidentiel dans une telle étude. En prenant connaissance de son contenu, les citoyens pourraient mieux se faire une opinion. En fait, il demande de reprendre le processus à zéro.

Le maire Michel Fecteau rappelle que le projet a été présenté en comité plénier il y a près de trois ans. C'est à ce moment que M. Larivière aurait dû réagir, dit-il. Le maire rappelle que la décision ne tient pas uniquement compte des automobilistes. Le nouvel aménagement sera plus sécuritaire pour les piétons et les cyclistes.

## BEAU ET SÉCURITAIRE

«On peut-tu commencer par mettre ça beau et sécuritaire?», insiste M. Fecteau. Il déplore que le libellé de la pétition n'ait pas décrit les enjeux de la décision, notamment les questions de sécurité. Il a accueilli des commerçants à son bureau pour leur faire visionner la même présentation que le conseil a eue. Il semble qu'ils ne sont plus du tout convaincus que l'idée est mauvaise.

## La Ville ajoute de nouveaux arrêts

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ajoute de nouveaux arrêts obligatoires sur deux rues de son territoire. D'autres s'en viennent.

Il y en a eu, il n'y en a plus, mais il va y en avoir à nouveau. Lors de sa séance du 7 août, le conseil municipal a décrété l'installation de nouveaux panneaux d'arrêt obligatoire à l'intersection des rues Saint-Paul et Collin, dans le quartier NDA.

Il y a déjà eu des stops à cette intersection, mais ils avaient été retirés à la faveur d'un réaménagement de la circulation. À l'usage, on a constaté que la situation n'était pas sécuritaire. D'ailleurs, de temps à autre, les marcheurs peuvent voir des débris de verre et de plastique sur la chaussée.

En adoptant cette mesure, les élus ont considéré le nombre élevé «d'usagers

actifs vulnérables» à cette intersection. Des usagers actifs, ce sont des piétons et des cyclistes. La résolution tient compte de la proximité de la résidence pour personnes âgées.

## STATIONNEMENT

En outre, les véhicules stationnés le long de la rue Saint-Paul nuisent à la visibilité des automobilistes qui quittent le stationnement de la Cité des Tours. En plus des panneaux d'arrêt, la Ville établit une zone de stationnement interdit du côté sud de la rue Saint-Paul. Cette zone s'étend de la rue Saint-Paul jusqu'à une quinzaine de mètres à l'ouest de l'entrée du stationnement.

On peut rappeler qu'une citoyenne est déjà intervenue en séance du conseil pour s'assurer que le stationnement soit maintenu face à la résidence. Elle avait fait valoir que le nombre d'espaces réservés aux visiteurs de la résidence est restreint.

Par ailleurs, un panneau d'arrêt sera installé sur la rue Docquier, au coin de la rue Roy, à l'île Sainte-Thérèse. Ce stop sera uniquement en direction ouest. Une analyse a révélé que la vitesse des véhicules à cet endroit excède la limite affichée. La rue étant trop étroite pour installer des mesures d'apaisement, la Ville opte pour un arrêt obligatoire.

## CONTRE

Fidèle à son opinion qu'il y a trop de stops dans la Ville, le conseiller Jean Fontaine a voté contre ces deux résolutions. Il entend maintenir cette ligne tant que la Ville n'aura pas procédé à une étude d'ensemble des arrêts obligatoires sur le territoire de la Ville et que des mesures d'atténuation n'auront pas été évaluées.

Son collègue Ian Langlois l'a prévenu qu'il allait en demander d'autres sur la rue Douglas, au croisement de la rue LeMoyne, juste vis-à-vis l'entrée charretière du concessionnaire Saint-Jean Hyundai. Le volume de circulation sur la rue Douglas est élevé en raison de son rôle d'artère de transit. Les automobilistes qui y roulent excèdent régulièrement la vitesse permise. En plus, l'intersection se trouve juste à la sortie d'une courbe.

Le conseiller invite ses collègues à se rendre sur place pour constater comment ce n'est pas sécuritaire. Il invite aussi les résidents des rues Douglas et LeMoyne préoccupés par la situation à le contacter à ce sujet à son adresse courriel de la Ville (i.langlois@sjsr.ca).

## Travaux majeurs sur la rue Jacques-Cartier

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de lancer des travaux majeurs de voirie sur la rue Jacques-Cartier Sud, dans le quartier Saint-Eugène.

L'an dernier, un chantier majeur a porté sur la section de la rue Jacques-Cartier comprise entre les rues Vanier et Towner. Elle poursuit le travail cette année sur une portion plus au sud, soit entre les rues Baraby et Brais, vis-à-vis le parcours de golf.

Le projet consiste à refaire des sections de trottoirs et le revêtement de chaussée. Les travaux doivent être terminés le 22 septembre.

Retenant sans doute l'expérience de l'an dernier, la circulation demeurera possible. Elle se fera en alternance sur une seule voie avec l'aide de signaleurs. Les automobilistes devront tout de même faire preuve de patience et s'attendre à des périodes de congestion. La Ville suggère d'ailleurs de faire un détour par les rues Vanier, de Carillon et Jacques-Cartier.

Notons que vers la fin des travaux, la rue sera barrée complètement pendant au moins une journée, le temps de réaliser les travaux d'asphaltage. Le contrat est exécuté par la firme Excavation Dumouchel au prix de 178 589\$.



La Ville a décidé de rétablir les arrêts obligatoires au coin de Saint-Paul et Collin.

# ACHETONS BIJOUX OR

# 4 JOURS SEULEMENT

**24 - 25 - 26 ET 27 AOÛT**

Jeudi au dimanche  
(Secteur Saint-Luc; fermé dimanche)

[www.joillerielangevin.ca](http://www.joillerielangevin.ca)

**NOUS PAYONS  
LE MEILLEUR PRIX EN  
VILLE, ET COMPTANT!**



**Avec tout rebut d'or de plus de 100\$,  
recevez une bague en acier  
GRATUITEMENT!**

\*Photo peut différer. Détails sur place.

Profitez de l'expertise de vrais professionnels en évaluation et analyse de bijoux.

Beaucoup plus d'argent, beaucoup plus d'options vous sont offerts!

**Ne vous laissez pas avoir!  
Faites affaire avec des pros!**



**JOAILLERIE  
LANGEVIN**



Halles Saint-Jean  
145, boul. Saint-Joseph, local 96  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 349-0111**

290, boul. Saint-Luc,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(secteur Saint-Luc)  
**450 347-8110**

## AVIS D'INFRACTION POUR UNE ENSEIGNE

# Un commerçant choqué contre la Ville

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

**L**e propriétaire de la boutique PC-Info Services est choqué d'avoir reçu un avis d'infraction pour une enseigne placée à l'entrée de la zone de travaux à Iberville qui vise à informer sa clientèle du chemin à prendre pour se rendre à sa boutique.

«C'est la goutte qui fait déborder le vase, estime Yves Riopel. Je fais tout mon possible pour survivre et voilà ce que je reçois de la Ville.»

Ce dernier explique qu'à la fin juillet, il a demandé aux travailleurs de chantier s'il pouvait placer une enseigne près de l'intersection de la 4<sup>e</sup> Avenue et de la 1<sup>re</sup> Rue. Ces derniers n'y ont vu aucun problème.

Il faut savoir que son commerce est situé à quelques mètres de là, en plein cœur du chantier. Son entrée est encerclée par les cônes orange et la machinerie.

«J'ai placé cette pancarte au bout du périmètre pour guider les gens. Les clients m'appellent tous pour savoir où passer avant de venir. C'est un point de repère», explique-t-il.

## AVIS

À la mi-août, il a reçu un avis d'infraction du Service de l'urbanisme de la municipalité. On l'informe que pour avoir installé une enseigne sans



Yves Riopel, de la boutique PC-Info Services, estime que la Ville aurait pu faire preuve de tolérance alors que le Vieux-Iberville est en chantier.

avoir obtenu de certificat d'autorisation, il contrevient à l'article 64 du règlement municipal 654.

«Je pense qu'on s'acharne sur moi. Je suis pris en otage. J'aurais cru que la

Ville pouvait avoir de la tolérance en ce moment», soutient Yves Riopel.

Ce dernier n'a pas reçu d'amende, mais il devait l'enlever dans les sept jours suivant la réception de l'avis. «Je vais le faire.

Ça ne me tente pas de payer un ticket en plus», annonce celui qui est propriétaire de PC-Info Services depuis 18 ans.


Par ailleurs, ce dernier souligne qu'il a demandé à la municipalité un meilleur affichage à maintes reprises depuis le lancement des travaux. «Il manque d'indications à l'extérieur du chantier. On ne sait pas comment aller aux commerces et les accès changent continuellement», dénonce-t-il.


## URBANISME


Au Service de l'urbanisme, le directeur général confirme qu'un avis a bel et bien été distribué au commerçant. «Il n'était pas ciblé directement, explique Luc Castonguay. Cet été, notre équipe a effectué une tournée générale. Soixante-huit avis ont été distribués dans la municipalité, notamment pour les beach flags qui sont en voie de devenir une plaie généralisée.»

Ce dernier invite le marchand à communiquer à nouveau avec l'équipe municipale au développement économique afin de trouver des solutions.

«On ne peut pas autoriser cette pancarte. Nous créerions alors un précédent. Nous ne voulons pas d'affichage sauvage, alors que nous entamons une longue période de travaux près du pont Gouin», conclut l'urbaniste.







**GRANGER BERNIER**  
OPTOMÉTRISTES


CHOIX | STYLE | QUALITÉ

383, boul. du Séminaire Nord, suite 215, Les Cours Singer  
www.grangerbernieropto.com

450 348-0021

Ouvert de 8 h 45 à 21 h du lundi au vendredi

**VOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS**



Dr Nicolas Fontaine, M.Sc. optométriste | Dre Virginie Deshaies, optométriste | Dr Vincent Moore, optométriste | Dre Mylène Roy, M.Sc. optométriste | Dre Chantal Reid, optométriste | Dre Ginette Bernier, optométriste | Dre Amélie Ganivet, M.Sc. optométriste | Dr Paul Granger, optométriste | Dre Isabelle Denaud, optométriste





Hommage à **AC/DC**

Le 26 août - 21 h

Prévente : 10\$

Porte: 15\$

**POKER RUN**  
avec souper O'Tips

**25\$** (supplément de 10\$ avec le spectacle)

**INSCRIPTION**  
Ligue de billard -  
Début septembre  
Inscrivez-vous!  
450-359-7665

Pour réservation : **450 359-7665**

87, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

OUVERTURE BIENTÔT



Vivre  
le moment  
présent

Le Groupe Résidences Excellence, une entreprise familiale qui détient et gère plusieurs résidences pour retraités, est fier de présenter son tout nouveau projet : **Le Quartier par Excellence** à Saint-Jean-sur-Richelieu.

**N'ATTENDEZ PLUS!**

Aujourd'hui commence cette nouvelle étape de vie dans votre nouveau chez-vous.

# LE QUARTIER PAR EXCELLENCE

POUR RETRAITÉS SEULEMENT !

## BIENTÔT EN LOCATION

GROUPE  
RÉSIDENCES



# EXCELLENCE

160, boulevard Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu,  
Quebec J2W 1C7

# La CAQ confirme la candidature de Stéphane Laroche

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

Stéphane Laroche sera le candidat de la Coalition Avenir Québec (CAQ) dans la circonscription de Saint-Jean aux prochaines élections générales.

Ce n'est pas vraiment une surprise. Le nom de Stéphane Laroche, président de l'organisation locale de la CAQ, circulait déjà depuis quelques mois. Vendredi, le chef du parti, François Legault, en a fait l'annonce officielle en présence d'une centaine de partisans, amis et politiciens réunis au Bistro La Trinquette.

M. Legault a présenté son candidat d'abord comme un bon organisateur. Propriétaire du pub sportif O'Bock, dans le Vieux-Saint-Jean, M. Laroche s'est impliqué dans de multiples causes au fil des ans, dont SOS Richelieu, la Grande corvée, le Défi têtes rasées, la Corporation des Géants et le tournoi de hockey d'antan.

Dans son allocution, M. Legault a parlé de la nécessité d'avoir plus d'entrepreneurs et plus d'investissements au Québec. Selon lui, il faut un «gouvernement économique» pour diriger le Québec pendant au moins deux ou trois mandats. Après 15 ans de pouvoir, il croit le gouvernement libéral usé, faisant valoir



Le chef de la CAQ, François Legault, en compagnie du candidat Stéphane Laroche.

que 15 ministres du cabinet de Philippe Couillard faisaient partie du gouvernement Charest. M. Legault croit que la CAQ constitue la seule alternative pour les Québécois.

## COMTÉ BAROMÈTRE

Stéphane Laroche a renchéri en affirmant qu'il est grand temps que le comté de Saint-Jean redevienne un baromètre de l'humeur des électeurs québécois. Depuis 40 ans, le débat électoral est polarisé entre

deux partis sur un enjeu: «Faut-il faire ou ne pas faire un référendum», a-t-il lancé. Selon lui, il est plutôt temps de s'occuper des écoles et des hôpitaux et de mettre fin aux chicanes de clocher. Il croit que la CAQ peut construire un Québec fort dans le Canada, un Québec humaniste ouvert sur le monde.

M. Legault n'a pas manqué de souligner qu'aux dernières élections, seulement 500 voix séparaient le candidat de la

Coalition du député Dave Turcotte. Fort de sondages qui placent la CAQ à quelques points des libéraux et devant le PQ, il croit possible de prendre le comté. En entrevue, il dit avoir confiance dans les talents d'organisateur de son candidat. Soulignant l'assistance au lancement, il croit qu'avec une organisation de base d'une quinzaine de personnes, il est possible de mobiliser les partisans pour mener la campagne dans le comté.

SAUT

Pour sa part, Stéphane Laroche avoue qu'il fait le «plus gros saut de sa vie» en se lançant en politique. Il a acquis de l'expérience en se présentant dans le Parti Pecteau aux dernières élections municipales. Âgé de 41 ans, son intérêt pour la politique remonte à l'adolescence. Originaire de Saint-Sébastien, il militait pour le Parti québécois dans Iberville, du temps où Jean-Paul Bergeron était député. Il était représentant jeune de l'association de comté dans les instances nationales.

Il a été souverainiste, mais il n'y croit plus. Il a commencé à décrocher quand Mario Dumont a lancé l'Action démocratique du Québec, raconte-t-il. Il trouve que le débat sur la souveraineté n'a pas avancé et n'a mené nulle part. «C'est toujours le même débat polarisé, déplore-t-il. On n'avance pas, on tourne en rond».

Pour l'annonce de sa candidature, M. Laroche a réussi à attirer des politiciens de tous horizons. Outre les députés Claire Samson, Jean-François Roberge et François Bonnardel, on a pu voir des libéraux et des souverainistes, d'ex-candidats de la CAQ et des politiciens municipaux. Des joueurs du club de football des Géants bien identifiés par leur chandail étaient aussi présents à l'annonce du candidat.

# Lisée vante l'approche réaliste du PQ

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

L'automne s'annonce bien occupé pour Jean-François Lisée qui s'offrait dimanche un bain de foule à l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Avant la rentrée parlementaire se tiendra le congrès national du Parti québécois du 8 au 10 septembre. Pour son chef, le grand enjeu sera de démontrer comment sa formation peut offrir le changement dont les Québécois ont besoin.

«Il y a un intérêt pour les partis qui n'ont pas gouverné. Ils (les Québécois) regardent la CAQ, Québec solidaire. Mais le parti qui a démontré qu'il est capable de changer le Québec de façon réaliste, de façon pragmatique, dans l'intérêt de tous, pas avec de la pensée magique, pas de promesses qui ne peuvent pas se réaliser, c'est le Parti québécois», plaide-t-il.

M. Lisée veut faire cette démonstration particulièrement dans le domaine de la santé où les gens sont très frustrés de la situation,

souligne-t-il. Le chef péquiste veut les convaincre que son parti a un programme clair pour désengorger le système.

## LANGUE

Dans les premières années d'un mandat péquiste, fera valoir M. Lisée aux électeurs, les balises de la relance du français seront établies et son gouvernement ne se contentera pas d'en arrêter le déclin.

«Régler une fois pour toutes les questions d'immigration et d'accommodements religieux en essayant de rassembler le plus possible», ajoute-t-il.

Au congrès du mois prochain, la proposition d'obliger les francophones et les allophones à poursuivre leurs études collégiales en français sera soutenue par plusieurs associations de comté. Ce débat ne risque-t-il pas de diviser le parti?

M. Lisée rappelle que des débats sur la langue, le parti en a l'habitude depuis sa création. Il juge que les propositions de faire en sorte que 100% des immigrants sélectionnés maîtrisent le français, d'étendre la loi 101 aux entreprises de 25 à 50 employés et d'y soumettre les entreprises de



Jean-François Lisée s'est payé un bain de foule dimanche à l'International de montgolfières, en compagnie du député Dave Turcotte.

juridiction fédérale tout comme d'exiger la connaissance du français pour avoir son diplôme dans les cégeps anglophones rallieront plutôt les militants.

## VIOLENCE

Appelé à commenter les événements violents qui venaient de se produire à Québec, M. Lisée a déclaré être contre la

violence quelle qu'elle soit et pour le visage découvert dans les manifestations.

«On sent que depuis 15 ans de gouvernement libéral, il y a plus de monde à l'extrême droite. Il y a aussi du monde qui traite tous les Québécois de racistes. C'est une situation qui est malsaine des deux côtés et qui a été créée par 15 ans d'inaction

de gouvernement libéral», dénonce-t-il.

«Il faut avoir la lucidité de gérer correctement son immigration et nous n'allons pas nous laisser intimider par personne, ni à l'extrême droite ni à l'extrême gauche», lance-t-il.

M. Lisée estime que son parti a une position équilibrée comportant entre autres vingt mesures pour lutter contre le racisme et la discrimination.

## FRONTIÈRE

Concernant l'arrivée en masse de revendicateurs de statut de réfugiés à Saint-Bernard-de-Lacolle, le leader du Parti québécois a répété que la frontière doit être respectée. Les demandeurs d'asile doivent aussi être respectés et ce n'est pas en les faisant passer par un boisé les amenant à poser un geste illégal que nous sommes respectueux, juge-t-il.

«Demandons aux gens de passer par un poste frontière régulier. Ça demande de suspendre l'accord (le pays sûr) avec les États-Unis.» Un Québec indépendant ne signerait pas un tel accord et donnerait une réponse plus rapide aux revendicateurs de statut de réfugié, assure-t-il.

# «Le Collège militaire a beaucoup de potentiel»

-Le ministre Harjit Sajjan

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard

Il y a beaucoup de potentiel au Collège militaire royal de Saint-Jean, assure le ministre de la Défense, Harjit Sajjan, qui était en visite la semaine dernière à Saint-Jean avec sa conjointe et ses deux jeunes enfants.

La nouvelle politique de la Défense assure le retour de l'enseignement universitaire au CMR. C'est pourquoi le ministre tenait à y venir apprendre le français, a-t-il expliqué en entrevue.

Il rappelle que dès l'arrivée au pouvoir de son gouvernement, la décision a été prise d'agir rapidement pour le CMR de Saint-Jean.

Un programme universitaire en études internationales sera offert l'an prochain au Collège militaire. D'autres pourraient-ils y être enseignés éventuellement?

Le ministre répond qu'il y a beaucoup de potentiel pour le CMR de Saint-Jean et celui de Kingston qui sont interreliés. M. Sajjan fait état notamment de l'intérêt pour le domaine de la prévention des conflits avec l'accroissement de l'implication internationale du Canada.

Mais il faut procéder étape par étape. Il s'agit non seulement de recruter, mais d'avoir une vision plus large, de donner les meilleurs outils aux leaders de demain, d'avoir le meilleur impact dans le monde, fait-il valoir.

## RECRUES

La nouvelle politique de Défense prévoit une augmentation de la capacité de l'École de leadership et de recrues à la garnison Saint-Jean. Le nombre de recrues sera accru, assure le ministre, mais il est encore trop tôt pour en préciser le chiffre avant les plans établis par les militaires.

Par ailleurs, M. Sajjan manifeste la volonté de s'occuper du bien-être physique et mental des recrues dès leur premier jour dans les Forces jusqu'à leur retraite de la vie militaire. Tout comme le bien-être des familles des militaires est une priorité dans la nouvelle politique, déclare-t-il.

C'était la première visite du ministre dans la région et il en a profité aussi pour visiter les installations militaires. Logé au CMR, il s'est entretenu avec le nouveau commandant, le colonel Gervais Carpentier. Le ministre a aussi été sensibilisé au projet de création d'un collège de la paix que ses promoteurs, dont le député Rioux, aimeraient voir aménagé sur le site du CMR.

## AFFAIRES

M. Sajjan a fait une visite surprise à la rencontre des entreprises du milieu de la défense et de la sécurité organisée le 15 août par le Conseil économique du Haut-Richelieu et le député Rioux. Ce dernier espère la création d'une grappe d'industries de la défense.

Les dirigeants des entreprises étaient réunis pour discuter des politiques



Le ministre Harjit Sajjan.

d'approvisionnement avec un représentant du ministère de la Défense. Le ministre s'est adressé à eux. Le lendemain, M. Sajjan était l'invité d'honneur du souper organisé par l'association libérale du comté de Saint-Jean.

# Claire Samson entend solliciter un autre mandat

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La députée d'Iberville à l'Assemblée nationale, Claire Samson, entend solliciter un autre mandat lors des prochaines élections québécoises.

Mme Samson compte bien être sur les rangs pour la Coalition Avenir Québec, a-t-elle confié en marge de l'annonce de la candidature de

Stéphane Laroche dans le comté de Saint-Jean.

Mme Samson dit adorer son travail de députée. «Je vais partout. J'aime rencontrer les gens», explique-t-elle. Elle a même participé à une fête d'enfants. Bon, elle l'avoue, les enfants ne voulaient pas rencontrer la députée, mais plutôt Pepper, son caniche qui l'accompagne un peu partout. D'ailleurs, elle avoue que Pepper trouve le boulot de politicien plutôt fatigant.

>7147502

Venez rencontrer nos jolies demoiselles

BAR CHEZ DIANE

DANSEUSES NUDES

Ouvert tous les jours de midi à 3 h 00

79, rue Principale, Clarenceville  
450 294-2406

PROMO

10-8-5

10% DE RABAIS en AOÛT

8% DE RABAIS en SEPTEMBRE

5% DE RABAIS en OCTOBRE

Achat minimum de 3500\$ avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Informez-vous auprès de nos conseillers.

FIER DÉPOSITAIRE DES PRODUITS

**Laflamme**<sup>®</sup>

PORTES & FENÊTRES

FENESTRATION PRO-TECH

DEPUIS 1989

353, route 202, Stanbridge Station, Qc  
450-248-4240 / fenprotech.com

RBD: 5619-6886-01

>7333560

# 18 000 élèves attendus en classe mercredi

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc



**P**etits et grands anticipent ce moment. La fameuse rentrée scolaire aura lieu mercredi pour 18 006 élèves sur le territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR). C'est 562 jeunes de plus que l'an dernier.

Pour la toute première fois, les enfants prendront le chemin de l'école en premier. La cloche sonnera à huit heures pour eux, alors que les adolescents sont attendus en classe à neuf heures.

Dans l'espoir d'améliorer la réussite et pour respecter les cycles naturels de sommeil, l'horaire a été inversé entre le primaire et le secondaire. Les parents devront maintenant récupérer leur bambin à 14h55, alors que les plus vieux termineront leur journée à 16 heures.

## CROISSANCE

Les données provisoires compilées par le centre administratif confirment une croissance de la clientèle scolaire pour la rentrée. La population passe en

effet de 17 444 élèves en 2016-2017 à 18 006 pour 2017-2018.

Contrairement aux années antérieures, l'augmentation n'est pas seulement visible dans les écoles primaires. La recrudescence des demandes d'admission se partage au secondaire.

Il n'y a rien de surprenant à cela, puisque les écoles primaires voient leur nombre d'élèves gonfler depuis 2010. Il y a environ 2000 enfants de plus. Tranquillement, cet essor se dirige vers le niveau supérieur.

«On sent vraiment l'impact cette année au premier cycle du secondaire, souligne Alain Camaraire, directeur des Ressources éducatives aux jeunes et du transport scolaire à la CSDHR. Il n'y a pas de hausse spectaculaire dans une seule école. C'est une quarantaine d'élèves de plus en moyenne par établissement.»

## PRIMAIRE

De la maternelle à la sixième année, ils seront 12 076 à revenir en classe. C'est 300 de plus que l'an passé. L'école des Savanes conserve son titre de plus peuplée avec 740 élèves. À l'opposé, c'est à Henryville qu'on retrouve le moins d'enfants. Ils seront 104 à fréquenter l'école Capitaine-Luc-Fortin.



Ils sont 18 006 jeunes à prendre le chemin de l'école mercredi prochain. C'est 562 élèves de plus que l'an dernier.

La hausse la plus importante se trouve du côté d'Iberville, où l'agrandissement de l'école Sacré-Cœur permet d'accueillir 100 nouveaux élèves. La population est passée de 312 à 412 enfants. D'ici quelques années, on prévoit qu'il y en aura 500.

«Les travaux ne sont pas complètement terminés, mais les salles de classe pour les nouveaux élèves le sont. Les jeunes ne seront pas dérangés», assure Alain Camaraire.

Autre grande nouveauté, une première maternelle quatre ans fait son apparition. Elle a été implantée à l'école Bruno-Choquette. «Elle est complète, annonce Alain Camaraire. Nous aurons 14 enfants.» On comptera ainsi 267 élèves à cette école, contre 257 l'an dernier.

## SECONDAIRE

Au secondaire, la population

scolaire connaît un gain significatif avec 260 étudiants de plus. Les données prévisionnelles font état de 5930 adolescents contre 5670, il y a douze mois.

La polyvalente Armand-Racicot demeure la plus fréquentée avec 1315 jeunes. C'est une trentaine de plus par rapport à la dernière rentrée. Elle est suivie par la polyvalente Marcel-Landry qui compte 1181 élèves (+57).

Tous les établissements de niveau secondaire voient leur clientèle fluctuer à la hausse, sauf un. Il y aura deux élèves de moins à Marguerite-Bourgeoys pour un total de 450 étudiants.

Au privé, les jeunes qui fréquentent les écoles Vision et Marcellin-Champagnat commenceront également le 30 août.

Il faudra patienter une journée de plus du côté anglophone. Les élèves de l'école St-Johns feront leur rentrée le 31 août.

## LA RENTRÉE SCOLAIRE EN CHIFFRES

**12 076** C'est le nombre d'élèves au primaire à la CSDHR.

**5930** C'est le nombre d'élèves au secondaire à la CSDHR.

**104** C'est le nombre d'élèves à l'école Capitaine-Luc-Fortin, à Henryville. C'est l'établissement le moins peuplé du territoire.

**740** C'est le nombre d'élèves à l'école primaire des Savanes, à Saint-Luc. C'est l'établissement le plus peuplé du territoire.

**1315** C'est le nombre d'élèves à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, l'école la plus fréquentée au niveau secondaire.

\*Données prévisionnelles pour le territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR)

# Retour du programme de soudage haute pression

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**L**e programme soudage haute pression sera finalement offert pour l'année scolaire 2017-2018. La Commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR) en a eu la confirmation à la mi-août.

Le ministère de l'Éducation a décidé de maintenir la formation à Saint-Jean-sur-Richelieu. La commission scolaire attendait cette réponse du gouvernement depuis plusieurs mois.

Le député Dave Turcotte est intervenu auprès du ministre Sébastien Proulx pour le sensibiliser à l'importance de ce cours à l'École professionnelle des métiers.

«Depuis l'implantation du programme à l'automne 2013, il ne fait aucun doute que l'arrivée de nouveaux professionnels en soudage a permis de contribuer au développement économique régional tout



De gauche à droite: Dave Turcotte, député de Saint-Jean, Andrée Bouchard, présidente de la Commission scolaire, Maud Innocenti, directrice de l'École professionnelle des métiers, et Pierre Boudreau, vice-président de la Commission scolaire.

en répondant à un besoin criant de main-d'œuvre. En ce sens, la décision nous apparaissait évidente», souligne Dave Turcotte.

De nombreuses entreprises de la région ont d'ailleurs fait savoir qu'elles attendent impatiemment la sortie des nouveaux diplômés pour leur offrir un emploi.

## PROGRAMME

Le programme soudage haute pression vise à former des personnes aptes à exercer la profession de soudeurs/soudeuses et opérateurs/opératrices de machines à souder et à braser.

Cette formation permet aux élèves d'acquérir les connaissances, attitudes et habiletés à interpréter des plans, à préparer des tuyaux et des postes de soudage, à sélectionner les matériaux appropriés, à souder des tuyaux à l'aide des différents procédés de soudage et, enfin, à réparer des appareils sous pression.

Si l'intérêt est grand du côté des employeurs, il l'est également du côté des étudiants. La liste de candidats intéressés par ce programme ne cesse de s'allonger depuis quelques mois.

Les personnes intéressées à s'inscrire peuvent le faire dès maintenant en communiquant au 450 347-3797, poste 6004. Le cours débutera à la mi-septembre.



# Début des cours pour plus de 3400 cégépiens

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

C'était la rentrée lundi pour plus de 3400 étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Après l'accueil des nouveaux collégiens la semaine dernière, tous les cégépiens ont entrepris une nouvelle année scolaire.

Pas moins de 3422 horaires ont été produits pour la session d'automne. Le nombre réel d'étudiants pourrait toutefois varier quelque peu à la baisse puisque certains d'entre eux choisiront de ne pas se présenter après leur admission. En juin, on s'attendait à accueillir environ 3300 étudiants.

Pour la première année, le Cégep offre le double DEC (diplôme d'études collégiales). Ils sont six étudiants inscrits au programme Sciences humaines et langues et trois à celui de Sciences de la nature et langues.

Au cours des prochains mois, le collège développera la grille de cours du programme Techniques de la logistique du transport en favorisant l'apprentissage en milieu de travail. Le programme sera offert aux diplômés de techniques administratives. En ajoutant une année d'études, ils pourront obtenir un deuxième DEC.

L'établissement doit élaborer le nouveau plan de formation en informatique. Il entend aussi promouvoir le projet de double



L'accueil des nouveaux cégépiens a eu lieu mercredi et jeudi de la semaine dernière.

diplomation pour les étudiants français ayant un BTS (brevet de technicien supérieur) en commerce international pour qu'ils décrochent à Saint-Jean un DEC en Gestion de commerces.

## PERSONNEL

Vendredi dernier avait lieu la fête d'accueil des membres du personnel. À cette occasion, le collège a rendu hommage à ceux qui ont pris leur retraite au cours de l'année.

Il s'agit de Denise Beaupré, enseignante en philosophie, Gaétane Cormier, agente de soutien administratif au Service des programmes, de la réussite éducative et de la recherche, Denise Hamelin, enseignante en chimie, Jacques L'Écuyer, agent de soutien administratif au Service des approvisionnements, et

Carole Martin, enseignante en soins infirmiers.

Le grand nombre d'années de service de certains employés a aussi été souligné. Jean-Claude Lachance, enseignant en génie mécanique, est en poste depuis 45 ans. Ses collègues Bruno Courtemanche, enseignant en électronique, et Céline-Andrée Thériault, enseignante en lettres, comptent 40 ans de service.

«À travers ces 50 dernières années, vous, chers membres du personnel et retraités, avez contribué à votre façon à l'essor du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, mais avez également donné votre apport et votre soutien dans le développement global des étudiantes et étudiants qui l'ont fréquenté et nous vous manifestons toute notre gratitude», a déclaré Michèle Comtois, directrice générale, lors de son allocution de la rentrée.

## PLAN STRATÉGIQUE

L'année 2017-2018 sera consacrée à l'élaboration d'un nouveau plan stratégique et d'un nouveau plan de réussite. Mme Comtois a résumé ainsi cet enjeu: «Comment voulons-nous que nos étudiants vivent leur cégep chez nous? Que voulons-nous qu'ils retiennent de leur passage au Cégep, tant de leur formation que de la vie étudiante? Comment voulons-nous définir la qualité des relations humaines qui guident nos actions?»

Par ailleurs, la directrice générale a indiqué que la situation financière



Maude Cloutier et Derek Boutin viennent de récupérer leur agenda.

s'était améliorée et que le déficit a été remboursé en un an. Elle a énuméré les divers travaux réalisés cet été, dont le remplacement du plancher et la peinture du gymnase.

Ajoutons la réfection du terrain de soccer à surface naturelle, les travaux de maçonnerie et le remplacement de fenêtres à la résidence, le réaménagement de deux grandes classes pour en faire trois,

le nettoyage du drain principal et son gainage pour éviter les problèmes de refoulements d'eau lors de fortes pluies.

Au chapitre des travaux, la priorité de l'année sera la modernisation des laboratoires de Soins infirmiers pour intégrer à l'enseignement l'utilisation de mannequins simulateurs haute-fidélité.



Olivier Bellerive, Camille Barjol, Anne-Sophie Goyette et Karine Roy, enthousiastes en ce début d'année scolaire.



Distribution des cartes d'identité, des vignettes de stationnement, des agendas. Beaucoup de travail pour le personnel.



Pas moins de 3422 horaires ont été produits pour la rentrée. Sur la photo, Olivier Paré et Solveig Saint-Pierre.

# Lacolle demande de l'aide pour organiser les élections

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**L**e conseil municipal de Lacolle demande l'aide du Directeur général des élections du Québec et de la Commission municipale du Québec pour organiser les élections du 5 novembre prochain.

La municipalité n'est pas en mesure de combler les postes de président et secrétaire d'élection. Dans les municipalités de cette taille, le directeur général et secrétaire-trésorier agit comme président d'élection.

Or, la directrice générale, Carole Pigeon, est en congé de maladie. Sylvie D'avril, qui assure l'intérim à la direction générale, ne veut pas assumer la responsabilité de présidente d'élection et aucune personne n'a été trouvée jusqu'à présent pour agir à ce titre.

## CADRES

Mme Pigeon, la cinquième personne à occuper le poste de directrice générale depuis l'élection de novembre 2013, est en congé de maladie pour une durée indéterminée.

Elle pourrait revenir au travail le 19 septembre, a indiqué le maire Roland-Luc Béliveau. Il a apporté cette précision lors d'une séance du conseil tenue le lundi 21 août à la suite de l'ajournement de la séance régulière du 8 août qui n'avait pu avoir lieu, faute de quorum.

Le conseil ne veut pas se retrouver sans DG si Mme Pigeon ne revient pas en septembre, a dit le maire. Un poste de remplaçant temporaire sera donc affiché et les candidatures reçues l'an dernier seront réétudiées. Un comité de sélection a été constitué.

## SALAIRE

Par ailleurs, le conseiller Christian Cloutier avait inscrit à l'ordre du jour un point concernant l'ajustement à la baisse du salaire de la DG. Sa proposition a finalement été rejetée à l'unanimité.

L'élue invoquait une disposition du contrat signé l'automne dernier par Mme Pigeon précisant qu'elle touchait 10% de plus que le plus haut salarié de la municipalité. L'employé le mieux payé était alors le directeur des travaux publics qui a été remercié de ses services. Le salaire de la DG serait maintenant trop élevé de 21 000\$ si cette clause était appliquée.



Le maire Roland-Luc Béliveau sollicitera un nouveau mandat.

Le maire a menacé d'opposer son veto advenant l'adoption d'une telle résolution. Il a fait valoir que ce n'était pas le temps de soulever cette question.

Lacolle est non seulement à la recherche d'un remplaçant temporaire à la DG, mais aussi d'un directeur des travaux publics. Il n'y a personne à ce poste depuis novembre dernier. La DG agissait depuis comme directrice par intérim. «Ça commence à urger», a lancé le maire.

## CONSEIL

Depuis le 27 juin, le conseil siège avec un conseiller en moins. Normand L'Écuyer, qui avait été élu lors d'une élection partielle, a démissionné avant la fin de son mandat. Il était exaspéré par la situation. Il assiste aux séances du conseil, mais en prenant place dans l'assistance et pas question qu'il se représente à l'élection de novembre.

Au cours des derniers mois, il est arrivé que le conseil n'ait pas quorum et qu'il ait dû reporter les séances publiques. Lundi soir, le maire Béliveau a voulu s'assurer que ce ne soit pas le cas pour la dernière séance, celle de septembre, avant la dissolution du conseil en vue des élections.

## MAIRE

M. Béliveau annonce son intention de solliciter un nouveau mandat. Il ne fera pas campagne avec une équipe comme à la dernière élection, mais il aura des appuis parmi les candidats qui se présenteront aux postes de conseillers.

Par ailleurs, il attend les décisions de la Commission municipale du Québec qui doit statuer sur différents manquements déontologiques reprochés. Les auditions se sont tenues le printemps dernier. M. Béliveau affiche son optimisme d'être blanchi.

**ALLEZ-Y MOLLO AVEC L'EAU!**

Installez un aérateur au bout de vos robinets et remplacez les joints lorsqu'ils fuient.

Évitez ainsi le gaspillage d'eau et d'électricité lié aux fuites d'eau chaude.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Samedi 9 septembre 2017

Desjardins présente

Défi **Je bouge**.com

INSCRIVEZ-VOUS À [www.defijebouge.com](http://www.defijebouge.com)

LE CANADA FRANÇAIS FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

**Groupe Guérin**  
INC  
pompe et traitement de l'eau

Publireportage

## Le service technique à votre écoute

La méthodologie de travail développée par le Groupe Guérin permet un suivi en temps réel lorsque vous avez besoin d'aide ou de conseils.

L'entreprise utilise son système de facturation et la classification rigoureuse de sa base de données pour déterminer la cause d'un mauvais fonctionnement, d'une panne ou d'un équipement défectueux dans plus de 70 % des cas, lorsque le client appelle, et ce, sans même se rendre sur place.

En effet, l'entreprise se fait un devoir de conserver une trace de tous les équipements achetés, des dates d'installation et de maintenance, et ajoute même des photos détaillées des systèmes pour avoir le visuel lorsque vous communiquez avec le service technique.

Il existe des impondérables, cela va de soi, et c'est pourquoi Groupe Guérin met à la disposition des entreprises un service d'appel d'urgence en tout temps. Si vous manquez d'eau, il est très rare de ne pas régler la situation la même journée.

Jérémie Roy-Vaillancourt, responsable technique, collabore avec les techniciens chaque 12 jour pour maximiser le nombre de visites aux clients qui nécessitent une maintenance régulière ou qui ont besoin de réparations mineures, tout en conservant en tout temps une ressource disposée à répondre aux urgences.

Il s'assure également de conserver la même ressource pour un client donné, afin, d'une part, de développer une relation d'affaires de confiance, mais aussi pour aiguiser la connaissance du système spécifique du client. De cette façon, le temps du service est optimisé et par conséquent, vous faites des économies.

Chaque technicien de Groupe Guérin est en formation continue relativement aux changements et améliorations des systèmes de traitement d'eau et fournit ainsi à sa clientèle un rendement efficace et optimal, en plus de maintenir le degré d'excellence de son expertise.



Jérémie Roy-Vaillancourt, responsable technique.

*Une équipe professionnelle depuis 40 ans*



Résidentiel | Commercial | Agricole

Services :  
Laboratoire  
Analyses complètes  
Vente de pompes  
Traitements d'eau

Produits  
**Kinetico**  
systèmes d'eau  
Gamme sans sel  
(hydroflow et AQUA 4D)  
Produits nettoyants  
biodégradables

731 4543

450 293-5019  
115, rue Fortier, Sainte-Sabine

RBQ #8237-8431-45  
SUIVEZ-NOUS SUR   
[www.groupeguerin.com](http://www.groupeguerin.com)

RBQ #8237-8431-45

**CMMTQ**  
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

## GARNISON SAINT-JEAN

# Un programme pour attirer plus de femmes

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**D**ix femmes à la garnison de Saint-Jean et une vingtaine à la base de Borden (Ontario) ont participé à un stage de familiarisation avec la vie militaire au cours des dix derniers jours.

Un projet-pilote a été organisé aux deux endroits pour rejoindre davantage les femmes et leur offrir l'occasion d'avoir une meilleure idée des possibilités et des défis de la carrière militaire avant de s'enrôler. Une séance plus courte de trois jours aura lieu du 28 au 30 octobre à Saint-Jean. Un programme semblable existe déjà pour favoriser le recrutement des autochtones.

L'objectif des Forces armées canadiennes est de recruter un plus grand nombre de femmes. La capitaine de corvette, Maude



Cindy Medina soulève un poids de 22 kilos.

Ouellet-Savard, de l'École de leadership et de recrues, rappelle que les femmes constituent actuellement 15% des effectifs militaires et le but est d'atteindre une proportion de 25% en 2026.

Trois cents femmes à travers le Canada ont manifesté un intérêt pour le nouveau programme *Les femmes font la force* et ont été mises en contact avec un centre de recrutement. Une petite sélection a été effectuée, indique la lieutenant de vaisseau Jessica Tassot, de l'École.

À Saint-Jean, 13 femmes ont été invitées à participer au projet-pilote. Deux d'entre elles se sont rendu compte que ce n'était pas pour elles après leur arrivée et une autre a décidé de s'enrôler après deux jours.

## ESPRIT

Mmes Ouellet-Savard et Tassot ont observé qu'un esprit d'équipe s'est créé rapidement entre les dix participantes de 20 à 42 ans. Durant le projet, elles ont échangé avec des militaires de l'armée de terre, de l'aviation et de la marine pour avoir un aperçu des métiers possibles dans les Forces canadiennes. Signalons que tous les métiers sont ouverts aux femmes.

Les femmes ont été intégrées à la vie de la garnison puisqu'elles y ont été hébergées.

Beaucoup d'activités pratiques étaient aussi à leur horaire pour leur donner un avant-goût de l'entraînement qui les attend si elles décident de s'enrôler. Des exercices pour améliorer le cardio et l'équilibre ou encore apprendre à soulever des poids et se préparer ainsi à exercer les tâches d'un militaire sur le terrain.

Au cours de ces dix jours, il a aussi été question de bonne nutrition, de résilience, de harcèlement et de l'aide que les femmes peuvent obtenir, mentionne la lieutenant de vaisseau Tassot.



La capitaine de corvette Maude Ouellet-Savard et la lieutenant de vaisseau Jessica Tassot rappellent que tous les métiers sont ouverts aux femmes.

Les femmes ont été amenées au centre d'entraînement de Farnham où elles ont effectué une marche à un rythme rapide, ont expérimenté le parcours de la course à obstacles, sont allées au champ de tir, etc. Bref, elles ont eu droit à un condensé de l'entraînement de base des recrues.

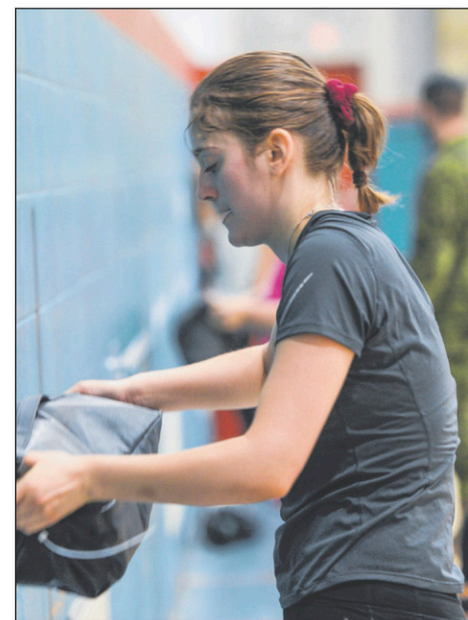
Lundi matin, une semaine après leur arrivée, elles étaient au gymnase de la garnison pour se soumettre aux épreuves du *Test Forces* que doivent réussir les membres des Forces canadiennes.

## COMMENTAIRES

Amélie Beaulieu, 20 ans, de Québec, est résolue à entreprendre une carrière militaire, motivée par le goût de l'aventure. Après sa participation au programme, elle a maintenant une meilleure idée des exigences et des habiletés qu'elle doit améliorer. Courir dans la boue à Farnham a été l'activité qu'elle a le plus appréciée, prisant moins les exposés en salle de cours.

Marie-Pier Duchesne, 21 ans, de L'Assomption, voulait vérifier si elle était à sa place. C'est fait. Elle terminera son DEC en soins infirmiers avant de s'enrôler. Elle veut être technicienne médicale.

Florence Landry, 24 ans, de Québec, s'attendait à ce que ce soit encore plus



Florence Landry y voit une occasion de dépassement.

exigeant physiquement. «Le fun, c'est qu'on peut se dépasser», lance-t-elle.

Il y aura une suite à ce projet-pilote, confirme la capitaine de corvette Ouellet-Savard. Le cours sera modulé pour répondre aux besoins des Forces armées. Il est trop tôt pour savoir à quel rythme il pourra être offert.

# Un record de 240 élèves-officiers au Collège militaire

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**L**e Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean accueille 240 élèves-officiers cette année. Il s'agit d'un nombre record depuis sa réouverture en 2008.

Parmi eux, on compte 170 nouveaux étudiants qui, tout comme les anciens, ont commencé les cours le jeudi 17 août. Seules les deux années d'études collégiales sont offertes cette année. À la rentrée 2018, le programme universitaire en études internationales débutera.

Compte tenu du nombre accru d'élèves-officiers à la session d'automne, un quatrième escadron a été constitué. Il a été baptisé Jolliet et s'ajoutera aux escadrons Richelieu, Tracy et Iberville.

Les séniors, comme sont appelés les élèves-officiers qui reviennent une deuxième année au Collège, étaient de retour depuis le début du mois. Ils ont suivi une formation pour les préparer à exercer leurs responsabilités de leadership au sein des escadrons.

Quant aux nouveaux élèves-officiers, ils sont arrivés le 11 août pour y suivre



Le programme d'orientation est une période intensive pour les nouveaux élèves-officiers.

le Programme d'orientation de première année afin de s'adapter au mode de vie du Collège. Cette période culminera avec la course à obstacles.

Les anciens comme les nouveaux ont passé une partie de leur été à l'École de leadership et de recrues des Forces

canadiennes, à la garnison Saint-Jean. Ils y ont suivi le module 1 de la Qualification militaire de base des officiers, dans le cas des nouveaux, et le module 2 pour les séniors.

## COURSE

Cette année, la course à obstacles

a lieu un samedi, plus précisément le 26 août. Elle se tient durant la fin de semaine de retrouvailles des anciens.

Tous les nouveaux élèves-officiers doivent y participer. Il s'agit d'une épreuve à réussir pour être admis au sein de l'escadron des élèves-officiers. Le départ sera donné à 8h30 et le public est invité à y assister.

La cérémonie de remise des insignes du Collège aux nouveaux élèves aura lieu en après-midi, à 14 heures. À cette occasion, les anciens de classe de 1967 seront admis au sein de la Vieille Brigade. Le contre-amiral Luc Cassivi, commandant de l'Académie de la Défense, est l'invité d'honneur.

La fin de semaine des retrouvailles est l'occasion pour les jeunes qui commencent leur carrière militaire d'échanger avec des anciens du Collège qui retrouvent leurs camarades de jeunesse et reviennent sur les lieux de leurs études.

À noter que l'assemblée annuelle de la Fondation des anciens du CMR aura lieu le vendredi 25 août.

EN VIE GRÂCE À DES TRANSFUSIONS DE SANG

# Lauranne Brosseau vous invite à la collecte des policiers

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**A**voir cette belle adolescente de 14 ans, impossible de se douter que sa vie dépend des transfusions sanguines. C'est pourquoi Lauranne Brosseau invite les gens à donner généreusement, les 28 et 29 août.

La présidente d'honneur de la collecte annuelle de sang de la Fraternité des policiers et des policières de Saint-Jean-sur-Richelieu est en pleine forme, même si elle fréquente les hôpitaux plusieurs fois par année.

L'élève de l'école Joséphine-Dandurand avait à peine quelques mois lorsqu'elle s'est mise à visiter à répétition les cabinets médicaux. «C'était une otite, puis une pneumonie, puis une bronchite, explique sa mère, Sandra Fréreau. Elle était toujours sur les antibiotiques. Vers l'âge de trois ans, nous avons changé de médecin. De nouveaux tests ont permis de conclure à un déficit immunitaire.»

D'autres problèmes médicaux se sont ajoutés depuis ce jour. «Elle a un déficit immunitaire, un déficit en antithrombine III et un problème avec ses plaquettes et ses leucocytes. Ce n'est pas normal qu'une même personne ait tout cela. Probablement qu'un jour, quelqu'un va trouver une



De gauche à droite: Josée Charbonneau, de Héma-Québec, Dominique Bouchard, du Café Van Houtte, Lauranne Brosseau, présidente d'honneur de la collecte, et Sophie Govaerts et Martin Anctil, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

maladie orpheline qui va regrouper tout ça. Il y a une cause que la médecine ne connaît pas encore», indique Sandra Fréreau.

En attendant cette percée de la science, la condition de la jeune femme

est traitée avec des transfusions mensuelles. «Les dons des citoyens sont vraiment importants, car ils sauvent des vies. J'en suis la preuve», affirme Lauranne Brosseau, qui demeure à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

## COLLECTE

Celle qui doit sa survie aux banques de sang d'Héma-Québec fait donc appel à la générosité des résidents, le 28 et 29 août.

Son appel est appuyé par Josée Charbonneau, conseillère chez Héma-Québec. «Nous avons un objectif de 330 donneurs sur deux jours, annonce-t-elle. À Saint-Jean-sur-Richelieu, cette collecte est l'une des deux plus importantes de l'année.»

Soulignons qu'il s'agit de la 20<sup>e</sup> édition de l'événement organisé par la Fraternité des policiers et des policières de Saint-Jean-sur-Richelieu. «Depuis le début, on estime que ces rendez-vous ont permis de sauver 34 084 vies. En fait, il y a eu un total de 8521 dons sur 20 ans. Nous estimons qu'un don permet de sauver quatre vies», mentionne Josée Charbonneau.

## RENDEZ-VOUS

Les policiers accueilleront les citoyens entre 13 et 20 heures, au Centre des aînés johannais, situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord. La collecte est organisée en collaboration avec le Café Van Houtte.

Lauranne Brosseau sera sur place à plusieurs reprises pour accueillir les donateurs et les remercier pour leur geste.

# Vos spécialistes

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE	ENTRETIEN ET RÉPARATION	PHYSIO/OSTÉO	SYNDIC DE FAILLITE
<p><b>CLINIQUE VÉTÉRINAIRE</b> Mont-Saint-Grégoire</p> <p>D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue</p> <p>CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX</p> <p>128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire <b>450 347-7070</b> <a href="http://www.cvmsg.ca">www.cvmsg.ca</a></p>	<p><b>OSCAR BISSON</b></p> <p><b>ENTRETIEN ET RÉPARATIONS</b> <b>MAÇONNERIE ENR.</b> R.B.Q. 8105-6210</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cheminée brique et pierre</li> <li>• Fissures et crépit de solage</li> <li>• Joints de brique, pierre, blocs, scellant</li> <li>• Réparation de balcons et marches de ciment</li> </ul> <p><b>Saint-Jean-sur-Richelieu</b> <b>450 244-5146</b> Sans frais</p>	<p><b>Physiothérapie</b> <b>Ostéopathie</b> <b>François Jovin</b></p> <p>624, boul. du Séminaire N. St-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 7B4 440, boul. St-Luc, local 102 St-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J2W 0E2</p> <p>Tél. : (450) 359 4770 Tél. : (450) 359-8575 <a href="http://physiofrancoisjovin.com">physiofrancoisjovin.com</a></p>	<p><b>MNP</b> Un nouveau départ Solution à l'endettement</p> <p>Consultation gratuite Bureau sur rendez-vous 170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu Contacter Frédéric Lachance au 450.358.5555 MNPdettes.ca</p> <p>Syndics autorisés en insolvabilité</p>

 Gabriella Agarla Poste 2240	 Martin Stewart Poste 2230	 Manon Lavigne Poste 2277	 Nancy St-Jean Poste 2202	 Cindy Lord Poste 2223	 Marie-Hélène Brault Poste 2229
------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------------

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

### Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé de La Porte Ouverte tient un solde de plus de 20 000 livres à l'occasion de la rentrée scolaire, le jeudi 31 août et le vendredi 1<sup>er</sup> septembre, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac. Tous les livres seront vendus à 10\$ le sac, ou trois sacs pour 20\$. Les sacs seront fournis sur place. Information: Léopold Charland, 450 741-3592 ou 450 346-3283.

### CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville invite la population à sa journée portes ouvertes le jeudi 7 septembre, de 13 à 16 heures, au 290, avenue des Conseillers. Les visiteurs pourront découvrir les différents services et activités offerts par l'organisme. Les inscriptions sont d'ailleurs en cours pour l'ensemble des activités (ciné-club, danse, chant, club de lecture, café-causerie, tricot, ateliers culinaires, etc.). Information: 450 347-1172.

### Information juridique

La Clinique d'information juridique du Centre de femmes du Haut-Richelieu reprend ses activités le jeudi 7 septembre. Elle sera offerte le premier jeudi de chaque mois. Elle permet aux femmes d'obtenir de l'information sur des sujets tels que le droit familial, le droit successoral, les mandats d'inaptitude, les testaments, l'immigration, le droit civil du logement et le droit du travail. Des consultations de 45 minutes sont prévues (maximum de trois rendez-vous par année). Information: 450 346-0662.

### Cadets de la marine

Le corps de cadets de la marine royale canadienne 168 Richelieu recrute des garçons et des filles âgés de 12 à 18 ans pour rejoindre son groupe dès le jeudi 7 septembre, entre 19 et 21 heures, au hangar HD-4 de la garnison de Saint-Jean. Au programme: matelotage, sécurité nautique, musique et fin de semaine de survie. Aucuns frais d'inscription. Information: Yvonne Mercier, 450 347-1485.

### À la soupe

À la soupe, qui offre un repas complet aux personnes démunies et isolées de la communauté, reprend ses activités le vendredi 8 septembre, à la salle de pastorale de la paroisse Saint-Athanase (500, 1<sup>re</sup> Rue, sec-

teur Iberville). Le service est offert tous les vendredis, dès midi. Soupe avec viande, pain, beurre, salade, dessert et café sont offerts. Information: Jean-Charles Gagné, 450 347-4736, poste 21.

### Deuil

Les personnes endeuillées qui souhaitent échanger et comprendre ce qui leur arrive sont invitées à une série de 12 rencontres hebdomadaires qui débutera le 11 septembre. Les réunions auront lieu le lundi, de 13h15 à 15 heures, dans le secteur Iberville. Coût: 5\$ par rencontre. Information et inscription auprès de Sylvette Mathieu, au 450 347-1813.

### Cheminement spirituel

L'atelier de cheminement spirituel «Danser avec la vie» sera donné les 12, 19 et 26 septembre, de 13 à 15 heures, au local de pastorale du presbytère Saint-Athanase, dans le secteur Iberville. Il s'agit d'un atelier en trois temps qui permet de poser un regard nouveau sur son vécu et d'accueillir ce qui se présente à soi. Coût: 20\$. Information et inscription auprès de Sylvette Mathieu, au 450 347-1813.

### Centre de dépannage

Le Centre de dépannage de Sainte-Brigide organise une vente de vêtements et accessoires usagés le samedi 16 septembre, de 9 à 11 heures, au Centre municipal. Information: Adrienne Daigneault, 450 293-3527.

### Société Alzheimer

Le groupe de soutien de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu tiendra une série de huit rencontres hebdomadaires pour les proches aidants. Ceux-ci pourront choisir de se réunir le mardi, en après-midi ou en soirée, à compter du 19 septembre, ou encore le mercredi après-midi, dès le 20 septembre. Information: 450 347-5500, poste 209.

### Famille à Cœur

Une session d'activités de mise en forme pour les femmes enceintes débute le mardi 5 septembre, chez Famille à Cœur. Les cours permettent l'augmentation de l'endurance musculaire et cardiovasculaire. Ils se déroulent le mardi, de 15 à 16 heures, jusqu'au 24 octobre. Service de garde complémentaire offert gratuitement sur réservation. Information: 450 346-1734.

# Hommage au saint frère André dimanche

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Les fidèles qui souhaitent rendre hommage au saint frère André sont invités en grand nombre à Mont-Saint-Grégoire, le dimanche 27 août. Plusieurs centaines de personnes sont attendues pour la messe et la prière au monument commémoratif.

Les années passent, mais les croyants n'oublient pas l'anniversaire du frère André. Encore l'an dernier, plusieurs centaines de personnes se sont déplacées dans son village natal pour assister à la célébration annuelle. On en attend autant cette année.

Une délégation en provenance de l'Oratoire Saint-Joseph se joindra à la fête. Plusieurs autobus ont été réservés pour l'occasion. Ils partiront de Montréal en matinée.

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu sont également invités à se joindre à la fête. La messe débutera à 11 heures. C'est l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre, qui présidera la cérémonie. C'est probablement la dernière fois qu'on le verra à cette célébration annuelle, puisqu'il prend sa retraite à la mi-septembre.

Il sera assisté de plusieurs membres de la Congrégation



Les fidèles sont attendus pour la messe commémorative et la prière pour le saint frère André, à Mont-Saint-Grégoire.

de Sainte-Croix, celle-là même à laquelle appartenait le frère André. La présence du recteur de l'Oratoire Saint-Joseph n'était pas confirmée au moment d'écrire ces lignes. Soulignons que le père Guy Lavoie, prêtre à Mont-Saint-Grégoire, sera présent.

### MONUMENT

Comme le veut la tradition, les fidèles se dirigeront ensuite vers l'érablière La Goudrelle, où ils dégusteront un repas champêtre. Les billets pour le dîner sont vendus au coût de 11,25\$ par personne. Ils seront disponibles à l'entrée ou à la fin de la messe.

À 14h30, les gens sont invités au monument érigé en

l'honneur du frère André, à l'intersection de la Montée du Grand-Bois et du 3<sup>e</sup> Rang Nord. Ils seront conviés à se recueillir en prière. Rappelons qu'il s'agissait du lieu de naissance du religieux.

Jusqu'à 15 heures, il sera aussi possible de visiter l'église de Mont-Saint-Grégoire. L'accès sera gratuit.

Le pèlerinage en l'honneur du saint frère André se tient toujours à cette époque de l'année. Né le 9 août 1845, le premier saint québécois a vécu à Mont-Saint-Grégoire jusqu'à l'âge de quatre ans. En octobre 2010, il a été canonisé par le pape Benoît XVI.

## Semer le bonheur une roche à la fois

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

À l'image du Petit Poucet, Stéphanie Mallet éparpille ses cailloux à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette Johannaise originaire du Nouveau-Brunswick tente de populariser ici le phénomène de l'heure dans la péninsule acadienne.

Les roches cool, vous connaissez? Il s'agit d'un jeu tout simple où des citoyens peignent des pierres et les déposent dans les lieux publics. Ceux qui les trouvent peuvent les y laisser, les déplacer, les remplacer ou simplement les garder.

Au Nouveau-Brunswick, d'où le mouvement émane, le concept est si populaire qu'il y a une pénurie de petits pots de peinture chez les détaillants. Au Québec, des groupes d'amateurs commencent à se former dans plusieurs municipalités, notamment à Gatineau, Sherbrooke et Longueuil.

«J'ai commencé en inscrivant "bonne journée" sur une roche que j'ai déposée près du cendrier à mon travail, explique Stéphanie Mallet. Plusieurs personnes m'ont dit que ça leur faisait du bien de la voir pendant leur pause.»



Stéphanie Mallet peint des roches pour embellir la journée des citoyens.

### INSPIRATION

L'idée de faire plaisir à d'autres personnes a convaincu la citoyenne de répéter l'expérience à plus grande échelle. Elle a peint une soixantaine de cailloux qu'elle a éparpillés dans les parcs de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ses créations sont colorées et rigolotes. On y trouve souvent de joyeux personnages.

D'autres portent des inscriptions inspirantes, telles que «La vie est belle» ou «Le bonheur est la seule chose qui se double si on le partage».

«Je ne suis pas une artiste, souligne Stéphanie Mallet. Je ne suis pas quelqu'un qui dessine souvent. Comme moi, les gens n'ont pas besoin d'être des experts. On peut le faire en famille. Les enfants ont tellement d'imagination. Une roche rouge avec des points noirs peut devenir une coccinelle. Une pierre verte peut être une grenouille.»

### CHASSE AUX TRÉSORS

Une fois la décoration de ses cailloux terminée, Stéphanie Mallet les cache dans l'espoir que ceux qui les trouvent publient leur découverte sur les réseaux sociaux.

Sa page Facebook «Roches COOL SJSR» compte déjà 150 adeptes. Il y a peu de partages pour l'instant, mais la fondatrice espère que le mouvement gagnera en popularité.

«D'ici quelques mois, on pourrait organiser une chasse au trésor. Il y a de nombreuses possibilités. Tout le monde peut en faire, car ça ne coûte presque rien. C'est tellement agréable», conclut Stéphanie Mallet.



(Photo Courtoisie)

### Amies depuis 65 ans

Diane Tétrault, Muriel Morrissette et Ghislaine Bergeron ont récemment souligné leurs 65 ans d'amitié en s'offrant une croisière sur le Richelieu. Durant toutes ces années, elles ont partagé de bons moments ainsi que des épreuves. Dans l'ordre habituel sur la photo: Murielle Morrissette, Yvon Leblond, Diane Tétrault, Ghislaine Bergeron, Jean-Paul Paquin et Jacques Morrissette.



(Photo TC Media - Rémy Boily)

### Des Géants partisans

Il y a les partisans des Géants et les Géants partisans. Une dizaine de joueurs des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu vêtus de leur chandail d'équipe ont manifesté leur appui à Stéphane Laroche lors de l'annonce de sa candidature pour la Coalition Avenir Québec. M. Laroche a été président de la Corporation des Géants. On ne sait pas si les joueurs partisans du Parti libéral ou du Parti québécois seront autorisés à en faire autant. Assurément, l'un de leurs plus fidèles partisans, le député Dave Turcotte, sera déçu de cette dérive partisane.



(Photo TC Media - Archives)

### Collecte de sang au Carrefour Laplante

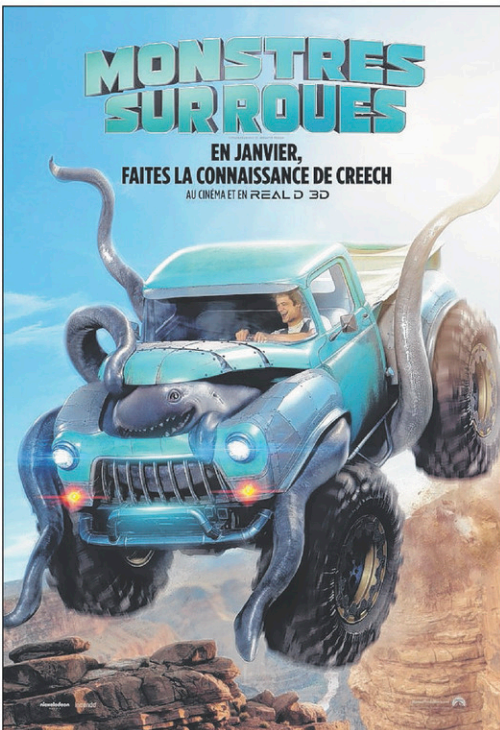
Héma-Québec invite la population à participer en grand nombre à sa collecte de sang organisée le jeudi 31 août, de 10 à 20 heures, au Carrefour Laplante. Les organisateurs espèrent accueillir 130 donneurs lors de cette journée. Pour en savoir plus sur le don de sang ou pour vérifier son admissibilité, on contacte le Service à la clientèle-donneurs d'Héma-Québec en composant le 1 800 343-7264.



(Photo courtoisie - Diocèse Saint-Hyacinthe)

### Un dernier hommage à Mgr Lapierre

Les fidèles du diocèse Saint-Hyacinthe ont rendu hommage à Mgr François Lapierre, le 16 août dernier. La célébration qui s'est tenue à la cathédrale de Saint-Hyacinthe a rassemblé des invités de toutes les paroisses. Les gens ont remercié le pasteur pour ses 19 années au service du diocèse. Le retraité cédera sa place au nouvel évêque, Mgr Christian Rodembourg, le dimanche 17 septembre.



(Photo gracieuSette)

### Monstres sur roues présenté en plein air

Le long-métrage d'animation *Monstres sur roues* sera projeté sur grand écran au parc Honoré-Mercier du secteur Iberville, ce vendredi 25 août. L'événement gratuit commencera à 18 heures avec des activités familiales, des tatouages temporaires et des ballons. Le personnage Spiderman sera sur place également pour prendre la pose et animer le site. Initialement prévue pour le 4 août, la projection ancrée dans la programmation d'Un Été Show avait été reportée en raison de la pluie.



(Photo Studio Skateboard)

### Saint-Jean inaugurera son «skatepark»

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu inaugurera officiellement son parc de planche à roulettes le samedi 26 août. Depuis le début de l'été, les amateurs de planche à roulettes, BMX, trottinette et patins à roues alignées ont pris d'assaut cette nouvelle infrastructure de loisir aménagée à proximité du stade de baseball Richard-Lafontaine. Dès 15 heures, il y aura de l'animation avec DJ Bawdy. Des «cake pops» seront donnés aux 100 premières personnes qui se présenteront sur le site. Après les discours et la coupe du ruban, cinq planchistes professionnels du Studio Skateboard feront une démonstration, à compter de 16h10. L'animation prendra fin à 17 heures.

## INDEX DES DÉCÈS

**DUBUC Michel (Ti-Poulet)**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**FONTAINE BOUTIN Thérèse**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**FROST Édith**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**GAGNON (GUÉRIN) Rita**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**GAUTHIER Alain**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**MAILLOUX Frédéric**  
Stukely Sud

**MATTON Émile Émeric**  
L'Acadie

**OSTIGUY Rhéa**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**QUINTIN Micheline**  
Iberville

**SAVARY Marcel**  
Les Cèdres

**THIBODEAU BESSETTE Pauline**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**VALOIS VIAU Hélène**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**VIGEANT André**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**VIGEANT ST-PIERRE Esthel**  
Farnham

**FONTAINE BOUTIN Thérèse**  
(1942 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 août 2017, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Thérèse Fontaine, épouse de monsieur Cyrille Boutin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère André, ses tantes Henriette et Denise ainsi que plusieurs nièces et neveux, cousines et cousins et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 août à 14 h, en l'église Baptiste de la Vallée du Richelieu (116, chemin des Patriotes), suivies de l'inhumation au cimetière protestant de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Direction funéraire :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

**GAGNON (GUÉRIN) Rita**  
(1924 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 août 2017, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Rita Gagnon. Elle laisse dans le deuil ses enfants Yvette (Clovis Bourgeois), Nicole (Raymond Varin), Diane (Luc Dubois), Denise (feu Bertrand Bourgeois) et feu Robert, celui qu'elle a toujours considéré comme son fils François Becksted, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, le père de ses enfants Victor Guérin ainsi qu'autres parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

le vendredi 1<sup>er</sup> septembre 2017 à compter de 11 h 30.

Une célébration de la Parole aura lieu le jour même à 14 h 30, en la chapelle du complexe funéraire, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

**GAUTHIER Alain**  
(1955 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 août 2017, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Alain Gauthier. Il laisse dans le deuil sa conjointe Ginette, ses enfants Marc-André (Marie-Pier), David (Catherine), Mathieu (Geneviève) et Marie-Christine (Ian), ses petits-enfants, son frère Jacques ainsi que plusieurs nièces et neveux, autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

le samedi 26 août à compter de 11 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 14 h, au salon funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc).

**MATTON Émile Émeric**  
(1930 – 2017)



À London, Ont., le 8 août 2017, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Émile Émeric Matton. Il laisse dans le deuil son épouse Bernice, ses deux filles bien-aimées Lynda et Annie (Denis), ses frères Hubert, Antoine, Joseph, Marcel (Madeleine) et Joris (Aline), sa sœur Roza (José) ainsi que plusieurs neveux, autres parents et amis. Il était veuf de Marie-Rose Gorez, mère de ses enfants, et frère de feu Marie-Louise et Albert Matton.

Émile a longtemps résidé à L'Acadie ainsi que sur la Rive-Sud de Montréal pour ensuite s'établir à Calgary puis à London, Ont.

Un service aura lieu à London et une messe commémorative sera célébrée, à Saint-Jean-sur-Richelieu, à une date ultérieure.

**OSTIGUY Rhéa**  
(1944 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 août 2017, à l'âge de 72 ans, est décédée une femme extraordinaire, madame Rhéa Ostiguy, conjointe de monsieur Pierre Morin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jacky, Geneviève et Marie-Claude ainsi que tous ses petits-enfants qu'elle portait dans son cœur.

Elle désirait une dernière rencontre seule avec ses enfants.

Son amour nous transportera. Veilles sur nous.

Ton époux et tes enfants qui t'aiment profondément.

**QUINTIN Micheline**  
(1945 – 2017)



À Iberville, le 19 août 2017, est décédée à l'âge de 72 ans, madame Micheline Quintin, épouse de feu André Surprenant et de feu Claude Ménard. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guy (Nancy), Maryse et Simon (Annick), ses petits-enfants Étienne, Alexandra, Mathilde, Rachelle, Zachary, Didier et Ann-Félix.

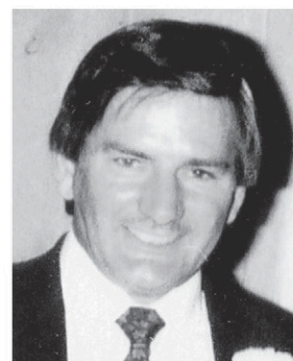
La famille recevra les condoléances le jeudi 24 août 2017 de 19 h à 21 h au :



**CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS**  
(1915 – 2017)  
826, 1<sup>re</sup> RUE  
IBERVILLE

450 346-1124, 514 990-9771  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE  
centrefuneraireolignydesrochers.ca

**SAVARY Marcel**  
(1942 – 2017)



Décédé le 12 août 2017, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil son amie Monique, ses deux enfants Josée et Luc ainsi que ses petits-enfants, frères et sœurs, neveux et nièces.

Une messe aura lieu le 26 août 2017, en l'église de la ville de Les Cèdres à 14 h.

## DÉCÈS

**DUBUC Michel (Ti-Poulet)**  
(1958 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, subitement le 9 août 2017, à l'âge de 59 ans, monsieur Michel Dubuc, époux de madame Huguette Leroux. Outre son épouse, il laisse sa mère Jeannine Bonnette (feu Alain Dubuc), ses frères et sa sœur feu Robert, Jacques, André et Lise, sa belle-mère Cécile Poissant (feu Jean Leroux), ses belles-sœurs Jacinthe Leroux (Denis Henri) et Céline Leroux, neveux et nièces ainsi que ses amis.

La famille recevra les condoléances le dimanche 27 août 2017 de 14 h à 18 h au :



**CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS**  
(1915 – 2017)

110, SAINT-GEORGES  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 346-1124, 514 990-9771  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE  
centrefuneraireolignydesrochers.ca

**FROST Édith**  
(1940 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 août 2017, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Édith Frost. Elle laisse dans le deuil ses enfants Linda (Clément), Jeanne, décédée le 25 mai dernier, Doreen, Daniel et Réal, tous ses petits-enfants, tous ses arrière-petits-enfants, sa sœur Jeanne, son frère Donald ainsi que ses nièces et neveux, autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

le dimanche 3 septembre à compter de 14 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 16 h, au salon funéraire.

Remercier tous ceux qui se sont présentés aux funérailles ou qui ont omis de s'inscrire au registre avec facilité et efficacité.

En utilisant notre section «REMERCIEMENTS» du journal Le Canada Français 450347-0323 (avant le mercredi midi)

**Cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu inc.**

**Les Jardins du Columbarium**

Columbarium extérieur  
Lots pour urnes seulement  
Lots pour inhumation de corps

563, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 357-0043

**THIBODEAU BESSETTE**  
Pauline  
(1924 - 2017)



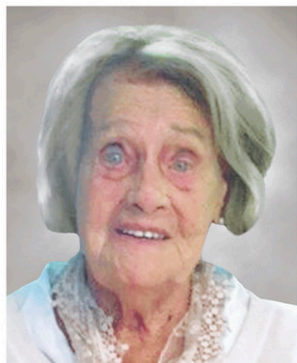
À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 août 2017, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Pauline Thibodeau, épouse de feu Marc-Aurèle Bessette. Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Elaine, Francine, Gilles (Claire), Claire (Bernard) et Réjean, ses petits-enfants Michelle, Geneviève, Benoit, Annie-Claude, Julie et Pascale, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs feu André, feu Murielle, Monique, Huguette et Raymond ainsi qu'autres parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 27 août 2017 à 15 h, en la chapelle du :

 **LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfreere.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 14 h.

**VALOIS VIAU**  
Hélène  
(1919 - 2017)



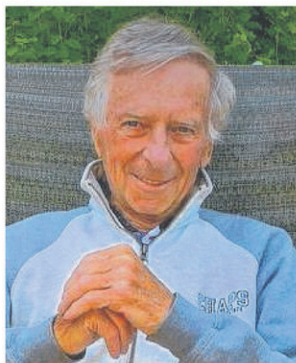
À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 août 2017, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Hélène Valois Viau, épouse de feu Roland Viau. Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Roland Jr, Andrée, Lorraine (Robert), Johanne (Roger) et Marie (François), ses petits-enfants Philippe, Pierre-Olivier, Alexandre, Nicolas, Fanny et Mia-Kin, son arrière-petite-fille Chloé ainsi qu'autres parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 27 août 2017 à 17 h, en la chapelle du :

 **LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfreere.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 15 h.

**VIGEANT**  
André  
(1932 - 2017)



À Laval, le 15 août 2017, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur André Vigeant, époux de madame Solange Fortin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Claude (Cindy) et Richard, ses petits-enfants Eric, Guillaume, Tanya, Sinead, Alexandre et Sarah, ses arrière-petits-enfants Julien, Charlotte, Ella, Arthur et Laila ainsi qu'autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

 **LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfreere.com

le vendredi 1<sup>er</sup> septembre 2017 à compter de 19 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 2 septembre 2017 à 10 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 22 h, samedi dès 9 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison de soins palliatifs de Laval.

**VIGEANT ST-PIERRE**  
Esthel  
(1933 - 2017)



Entourée des siens, le 23 juillet 2017, est décédée madame Esthel Vigeant St-Pierre, demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil son fils Robert (Chantal Des Ruisseaux), sa fille Johanne, ses petites-filles Daphné et Ariane. Elle laisse également dans le deuil son frère Georges (Andrée Barabé), ses sœurs Maryse (Marcel Pépin), Ghislaine (Marcel Choinière), sa belle-sœur Priscille, ses neveux et nièces, parents et amis.

Une messe sera célébrée, en l'église de Saint-Alexandre de Montérégie, le samedi 9 septembre 2017, à 14 h.

Direction funéraire :



**CENTRE FUNÉRAIRE**  
**OLIGNY & DESROCHERS**  
(1915 - 2017)  
826, 1<sup>re</sup> RUE  
À IBERVILLE  
450 346-1124, 514 990-9771  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE  
centrefuneraireolignydesrochers.ca

## TOURBIÈRE DE VENISE-OUEST Des bénévoles pour combattre le nerprun

**GILLES BÉRUBÉ**  
gilles.berube@tc.tc

Une quinzaine de bénévoles ont participé à la corvée d'arrachage du nerprun cathartique à la tourbière de Venise-Ouest.

L'organisme Conservation de la nature Canada est propriétaire de la tourbière de Venise-Ouest, dans le bassin du lac Champlain. Il s'agit de l'une des dernières terres noires encore intactes dans les basses terres du Saint-Laurent. Pour cette raison, elle constitue un milieu écologique de grande valeur.

Les tourbières sont essentielles à la filtration et à la purification de l'eau du bassin versant de la baie Missisquoi. En plus de ce rôle, elle abrite plusieurs espèces fauniques et floristiques en situation précaire. Mais depuis quelques années, le nerprun cathartique, une plante exotique envahissante, s'y est installé.

### INTRODUCTION

Cet arbuste a été introduit en Amérique comme plante ornementale. C'est un bel arbuste feuillu qui peut atteindre six mètres de hauteur. L'abondance de ses fruits toxiques lui permet de se reproduire rapidement et de prendre la place des espèces indigènes. Il en vient à appauvrir la biodiversité du milieu naturel. Il faut intervenir pour en limiter l'envahissement.

Le 15 juillet, une quinzaine de bénévoles ont participé à la corvée. En début de journée, ils ont été accueillis par les maires de Venise-en-Québec et de Saint-Georges-de-Clarenceville, Jacques Landry et Renée Rouleau, rapporte Elizabeth Sbaglia, directrice des communications de Conservation de la nature.

Ils se sont attaqués à l'envahisseur en arrachant les jeunes plants et en annelant le tronc des arbres matures. Cette technique expérimentale permet de traiter une grande quantité de nerprun en peu de temps, tout en évitant la création d'éclaircies propices à la reprise des semis de cette espèce.

La corvée a permis de s'attaquer au cœur de l'invasion du nerprun dans la tourbière de Venise-Ouest.

*Sincères condoléances*  
aux familles éprouvées.  


**M. Frédérick (Fred) Mailloux 1978-2017**

Accidentellement à Stukley-Sud, le 15 août 2017, est décédé M. Frédérick Mailloux à l'âge de 38 ans. Il était le conjoint de Mariline Beauregard et le fils de Gislaine Paquette et Gilbert Mailloux.

La famille accueillera les parents et amis au complexe le **samedi 26 août de 13h à 16h** pour recevoir les condoléances. Les funérailles suivront immédiatement au même endroit.

Fred laisse dans le deuil, outre sa conjointe Mariline et ses parents Gislaine et Gilbert, son frère: Emmanuel (Marie-Anne Poulin). Ses neveux: Axel et Estéban. Ses grand-parents: Jeannette Maher et Germain Paquette.

Ses beaux-parents: Diane Mantha et Joël Beauregard. Son beau-frère: Jean-François Allison. Ses oncles et tantes. Ses cousins et cousines. Sa deuxième famille, ses compagnons de travail et toute l'équipe d'Excavation Normand Jeanson, ainsi que d'autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la fondation Rêves d'enfants seraient appréciés par la famille.

 1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG (QUÉBEC) J1X 2T2  
819 769-8777 | info@charronlamoureux.com  
charronlamoureux.com >7336741

**Le don en mémoire**  
pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret

 **FONDATION SANTÉ**  
HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Un programme de reconnaissance particulier s'applique  
fondationsante.com - 450 359-5777 >7305358

### ANNIVERSAIRE

2<sup>e</sup> anniversaire

**AUCLAIR**  
Pierrette  
(25 août 2015)



Déjà deux ans depuis ton départ. Ma belle petite maman, tu es dans mon cœur et mes pensées. Tu nous manques beaucoup.

Continue de veiller sur ta grande famille. Je t'aime maman.

Tes enfants Doris, Jean, Ralph, Diane et Serge, sœur et frères Rita, André et Yves



Transférez vos préarrangements existants avec le Complexe funéraire Haut-Richelieu et nous assumerons tous les frais liés aux changements.

Informez-vous dès aujourd'hui  
450-390-1111

**Complexe funéraire**  
**HAUT-RICHELIEU**

*Nous célébrons la vie!*

LE PREMIER MATCH DIMANCHE À MONTRÉAL

# Baseball sénior: une série Pirates-Brewers

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**Les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil de Saint-Jean-sur-Richelieu et les Brewers de Montréal s'affrontent en quarts de finale de la Ligue de baseball majeur du Québec.**

Cette série 3 de 5 débutera le dimanche 27 août à 19 heures à Montréal et se poursuivra le mardi 29 août à 20 heures au stade Richard-Lafontaine. Le troisième match sera présenté le lendemain à 20 heures à Montréal.

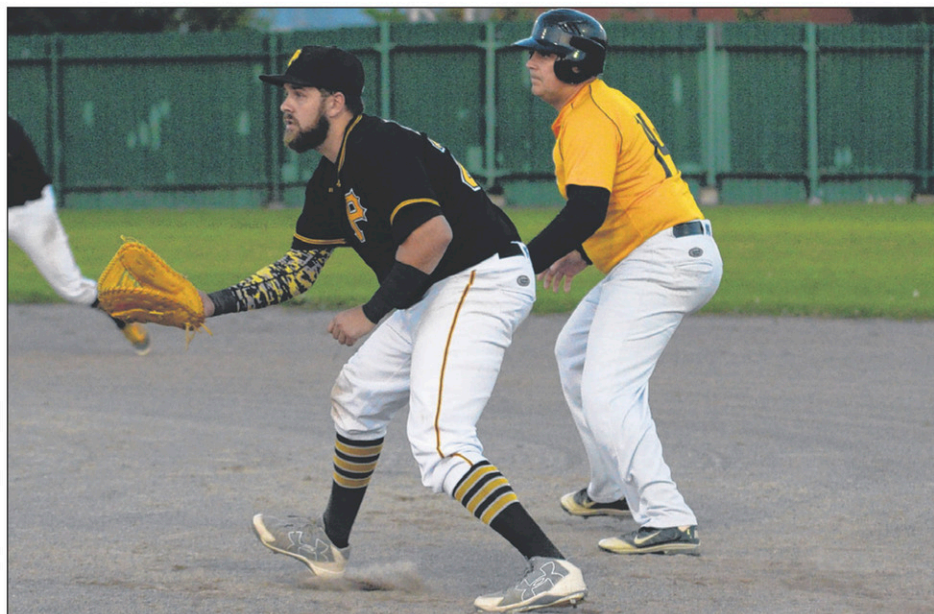
Les Pirates ont terminé la saison au troisième rang de leur division et au quatrième rang de la ligue avec une fiche de 19 victoires et 14 défaites.

Les Brewers, eux, ont compilé un dossier de 23-10, tout juste devant les Pirates. En saison régulière, les Montréalais ont remporté les quatre premiers matchs (15 à 3, 5 à 4, 20 à 5 et 6 à 5) entre les deux équipes. Les Pirates ont gagné les deux derniers, 6 à 4 et 8 à 2.

«On affronte la meilleure offensive de la ligue. On aura besoin de bonnes performances de nos lanceurs», lance le porteparole, Nicolas Loiseau.

**MEILLEURE ÉQUIPE**

Même si les Pirates ont récolté un gain de moins et deux revers de plus que la saison dernière, Nicolas Loiseau estime que l'équipe est meilleure qu'en 2016.



Nicolas Loiseau a connu une excellente saison avec les Pirates, terminant au cinquième rang au chapitre des coups sûrs avec 41 et au onzième rang pour les points produits avec 26.

«On a connu une première moitié de saison décevante. C'est surtout la façon de perdre qui m'a déçu. On n'a pas été capables de combiner dans un même match nos forces à l'attaque, en défensive et au monticule. Mais on a mieux joué dans nos dix dernières rencontres et nous terminons avec la quatrième meilleure fiche dans la ligue.»

**LANCEURS**

Au milieu de la saison, les Pirates ont

effectué plusieurs transactions, notamment au chapitre des lanceurs. «On a fait des échanges pour rendre heureux certains de nos joueurs qui voulaient avoir davantage de temps de jeu», mentionne Nicolas Loiseau.

Les Pirates ont entre autres échangé le lanceur Guillaume Blanchette qui a connu une excellente séquence avec les Expos de Sherbrooke après avoir été

libéré par les Aigles de Trois-Rivières. En retour, la troupe johannaise a mis la main sur l'artilleur Jacob Gosselin-Deschênes. En dépit de sa fiche (0-7 avec les Expos et 1-2 avec les Pirates), il pourrait être un lanceur clé dans la série contre les Brewers.

«On a beaucoup de ressources au monticule et notre semaine de congé avant les séries nous fait du bien.»

Même s'il n'a peut-être pas été aussi dominant que la saison dernière, François Lafrenière demeure l'as de la rotation des lanceurs des Pirates. Le grand droitier sera d'office pour le premier match de la série. Jacob Gosselin-Deschênes, Maxime Lanthier et James Vardy pourraient aussi être utilisés comme partants.

«On est une meilleure équipe que l'an dernier et on est très confiants pour cette série contre les Brewers. Notre objectif n'a pas changé, on veut gagner le championnat», conclut Nicolas Loiseau.

Les Cascades de Shawinigan et le Royal LePage Plus de Saint-Jérôme se disputent d'abord une série 2 de 3. Le gagnant affrontera les Castors d'Acton Vale, champions de la division.

Dans les autres séries qui commencent samedi, Sherbrooke se mesure à Thetford Mines et Victoriaville croise le fer avec Coaticook.

LE QUÉBEC GAGNE L'OR

# Alexane Fournier brille au Championnat canadien

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**Alexane Fournier et ses coéquipières du Québec ont remporté la médaille d'or au Championnat canadien de baseball des moins de 16 ans, présenté en fin de semaine dernière, à Vaughan, en Ontario.**

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu a notamment brillé au monticule

en demi-finale, alors qu'elle a réussi 13 retraits au bâton en six manches dans une victoire de 11 à 1 contre la Nouvelle-Écosse. Elle a alloué cinq coups sûrs et n'a accordé aucun but sur balles. Sa performance lui a valu le titre de joueuse du match.

Le Québec a couronné le tournoi de belle façon en disposant de l'Alberta par la marque de 4 à 1 en finale pour ainsi enlever la médaille d'or.

La troupe de la Belle Province avait entrepris la ronde préliminaire par une victoire de 5 à 2 aux dépens de la Colombie-Britannique. Alexane Fournier a œuvré pendant quatre manches et un tiers, obtenant six retraits sur des prises pour décrocher la victoire.

Le Québec a par la suite vaincu le Manitoba, 19 à 0 et la Saskatchewan avant de subir une défaite de 19 à 1 aux mains de l'équipe hôte.

En plus d'avoir lancé, Alexane Fournier a excellé en défensive comme arrêt-court. Au bâton, la joueuse des Pirates AA de Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi cinq coups sûrs en dix-sept présences, avec cinq points comptés et deux points produits.

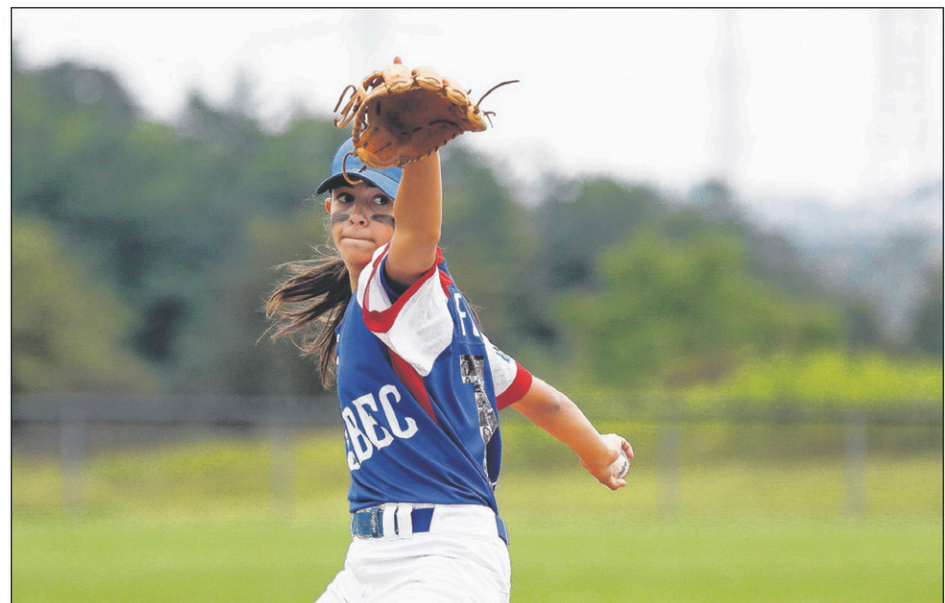
**UN AUTRE**

L'aventure canadienne n'est pas encore terminée pour Alexane Fournier puisqu'elle participe à un deuxième championnat, cette fois avec l'équipe féminine du Québec des moins de 21 ans.

Ce tournoi se déroule du 24 au 27 août, à Stonewall, au Manitoba. Les Québécoises entament la compétition dès aujourd'hui (jeudi) avec deux matchs, le premier contre la Nouvelle-Écosse et le second face à la Colombie-Britannique.

L'équipe du Québec complétera la ronde préliminaire vendredi soir contre le Manitoba.

Les demi-finales suivront le lendemain, alors que les matchs pour les médailles seront présentés dimanche.



Alexane Fournier a réussi 13 retraits sur trois prises en six manches contre la Nouvelle-Écosse en demi-finale du Championnat canadien.

## TABLEAUX INDICATEURS

CIRCUIT DE GOLF			
Équipe	Brut	PJ	HDCP
Atelier Sérigraphie JDJ	239	42	5,69
Fleuriste Lucy.E	173	22	7,86
Gravure Richelain	236	30	7,87
Gestion E.P.R.P.	106	13	8,15
PH Théberge Nettoyeur Inc.	284	29	9,79
Jolicoeur Transport	348	35	9,94
DOOLY'S St-Jean	265	26	10,19
Resto Belgo	380	35	10,86
Garage du Travailleur	441	40	11,03
Éclairage Moderne Saran	465	42	11,07
Richard Guay C.S.F.	392	35	11,20
Les Services A.C.M. Inc.	417	36	11,58
Au Vieux Duluth Restaurant	320	27	11,85
Dupont Ford Ltée	535	45	11,89
Option Santé Chiro St-Luc	578	47	12,30
Érablière Meunier & Fils	422	34	12,41
PJC Jean Coutu St-Jean	467	37	12,62
Cantine Chez Réal	553	43	12,86
Resto Chez Pedro	417	32	13,03
Pépinière Brown Inc.	420	32	13,13
ProBumper	526	40	13,15
Équipements Robert Inc.	246	18	13,67
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	678	49	13,84
Menuiserie Fontaine	688	49	14,04
Clinique Visuelle Papineau	302	21	14,38

Ligue du Lundi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDCP
Restaurant Ti-Wick	577	39	14,79
St-Jean Hyundai	492	33	14,91
Restaurant Dorchester	719	48	14,98
Club Golf Mt-St-Grégoire	437	29	15,07
Les Serres Brigitte Morier	377	25	15,08
Recyclage St-Bruno Inc.	501	33	15,18
Fourgons Elite Inc.	168	11	15,27
Resto Boule Orange St-Luc	430	28	15,36
Boston Pizzeria Saint-Jean	341	22	15,50
Plomberie Forco Inc.	342	22	15,55
IGA St-Luc	663	42	15,79
Phamliprix J.Mailloux	741	44	16,84
Nettoyeur Bédard	439	25	17,56
Chez Ti-Pi Tâte Frite	743	42	17,69
Érablière au Sous-Bois	464	26	17,85
Salon Janine Coiffure SPECINSPEC	633	35	18,09
Axim Construction Inc.	756	41	18,44
Joaillerie Langevin St-Jean	1161	62	18,73
AC Carbone Canada	699	37	18,89
Koa Granby / Bromont	373	19	19,63
Rembourrage Bon-air	960	48	20
Michel Couture Golf	469	23	20,39
O' Sharkoal Restaurant	1078	52	20,73
El Latino & Fils	503	24	20,96
Joueurs femmes	566	24	23,58
Coup PJ Hand.	93	10	9,30
Jocelyne Bessette	124	13	9,54
Huguette Papineau	167	15	11,13
Nicole Roy	79	7	11,29
Nicole Quintin	103	9	11,44
Coup PJ Hand.	24	12	2
Jacques Gosselin	27	9	3
Daniel Benjamin	26	7	3,71
Jean-Guy Fortin	38	9	4,22
Gilles Barbeau	45	9	5
Bruce Sturrock	103	9	11,44
Coup PJ Hand.	24	12	2
Daniel Benjamin	27	9	3
Jean-Guy Fortin	26	7	3,71
Gilles Barbeau	38	9	4,22
Bruce Sturrock	45	9	5

Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDCP
Restaurant Ti-Wick	577	39	14,79
St-Jean Hyundai	492	33	14,91
Restaurant Dorchester	719	48	14,98
Club Golf Mt-St-Grégoire	437	29	15,07
Les Serres Brigitte Morier	377	25	15,08
Recyclage St-Bruno Inc.	501	33	15,18
Fourgons Elite Inc.	168	11	15,27
Resto Boule Orange St-Luc	430	28	15,36
Boston Pizzeria Saint-Jean	341	22	15,50
Plomberie Forco Inc.	342	22	15,55
IGA St-Luc	663	42	15,79
Phamliprix J.Mailloux	741	44	16,84
Nettoyeur Bédard	439	25	17,56
Chez Ti-Pi Tâte Frite	743	42	17,69
Érablière au Sous-Bois	464	26	17,85
Salon Janine Coiffure SPECINSPEC	633	35	18,09
Axim Construction Inc.	756	41	18,44
Joaillerie Langevin St-Jean	1161	62	18,73
AC Carbone Canada	699	37	18,89
Koa Granby / Bromont	373	19	19,63
Rembourrage Bon-air	960	48	20
Michel Couture Golf	469	23	20,39
O' Sharkoal Restaurant	1078	52	20,73
El Latino & Fils	503	24	20,96
Joueurs femmes	566	24	23,58
Coup PJ Hand.	93	10	9,30
Jocelyne Bessette	124	13	9,54
Huguette Papineau	167	15	11,13
Nicole Roy	79	7	11,29
Nicole Quintin	103	9	11,44
Coup PJ Hand.	24	12	2
Jacques Gosselin	27	9	3
Daniel Benjamin	26	7	3,71
Jean-Guy Fortin	38	9	4,22
Gilles Barbeau	45	9	5
Bruce Sturrock	103	9	11,44
Coup PJ Hand.	24	12	2
Daniel Benjamin	27	9	3
Jean-Guy Fortin	26	7	3,71
Gilles Barbeau	38	9	4,22
Bruce Sturrock	45	9	5

(Photo Baseball Canada)

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [claudio.raymond@tc.tc](mailto:claudio.raymond@tc.tc)



## ICI ET LÀ

Joey Votto est venu bien près d'égaliser le record de Ted Williams pour le plus grand nombre de matchs consécutifs avec au moins deux présences sur les buts. La séquence du joueur des Reds de Cincinnati s'est arrêtée à 20 matchs, un de moins que Williams.

\*\*\*

Adrian Beltre est seulement le troisième joueur de troisième but de l'histoire du baseball à réussir 3000 coups sûrs, après George Brett et Wade Boggs.

\*\*\*

Nelson Cruz des Mariners de Seattle a frappé 20 circuits ou plus pour une dixième saison consécutive. Il est le seul joueur actif à réussir cet exploit. Brian McCann est sur une séquence de neuf de suite.

\*\*\*

Décédé le 12 août 1959, Johnny Burnett détient toujours le record



Nelson Cruz

pour le plus grand nombre de coups sûrs dans un match. Il avait réussi neuf coups sûrs en onze présences dans une victoire de 18 à 17 des Indians de Cleveland aux dépens des Athletics de Philadelphie en 18 manches, le 10 juillet 1932. Burnett avait frappé sept simples et deux doubles, marqué quatre points et produit deux points. Rennie Stennett des Pirates de Pittsburgh avait réussi sept coups sûrs en sept présences le 5 avril 1975 dans un gain de 22 à 0 contre les Cubs de Chicago. Il a avait frappé quatre simples, deux doubles et un triple et marqué cinq points. Il avait réussi son premier coup sûr contre Rick Reuschel et son dernier contre



Joey Votto

Paul Rueschel. Wilbert Robinson des Dodgers de Brooklyn, Cesar Gutierrez et Rocky Colavito des Tigers de Detroit, ainsi que Brandon Crawford des Giants de San Francisco ont aussi connu des matchs de sept coups sûrs.

\*\*\*

Dustin Pedroia est un gant sûr au deuxième-but. Contre les Blue Jays de Toronto, le joueur des Red Sox de Boston a commis sa première erreur après 411 balles dirigées vers lui, soit en 114 matchs.

\*\*\*

Joey Gallo des Rangers du Texas a frappé plus de circuits qu'il a réussi

## DANS L'HISTOIRE

- 24 août 1989: Pour avoir parié sur des matchs de baseball, le gérant des Reds de Cincinnati, Pete Rose, est banni à vie du baseball.
- 25 août 1946: Le golfeur Ben Hogan remporte le tournoi de la PGA, son premier de neuf titres majeurs.
- 26 août 1961: Le Temple de la renommée du hockey ouvre ses portes à Toronto.
- 27 août 1982: Le voltigeur Rickey Henderson éclipse le record de Lou Brock avec un 119<sup>e</sup> but volé.
- 28 août 1968: La pièce «Les belles sœurs» de Michel Tremblay est présentée pour la première fois au théâtre du Rideau Vert à Montréal.
- 30 août 1905: Première présence au bâton de Ty Cobb avec les Tigers de Detroit.

de simples cette saison. Le voltigeur et joueur de premier-but a claqué 35 circuits et 20 simples.

\*\*\*

Les amateurs de tennis ont eu droit à du grand tennis lors de la Coupe Rogers à Montréal. Ils ont découvert deux athlètes voués à un bel avenir, soit le Canadien Denis Shapovalov et l'Allemand Alexander Zverev, qui a vaincu Roger Federer en finale.

## ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 25 août 1944:  
Jacques Demers

Il est décédé le 27 août 1916:  
Napoléon Bourassa

## SPORTS ET LOISIRS

SAMEDI

# Trois finales féminines de rugby à Saint-Jean

RICHARD HAMEL  
[richard.hamel@tc.tc](mailto:richard.hamel@tc.tc)

Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'hôte de trois finales provinciales féminines de rugby, ce samedi, sur le terrain de l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

Les Locks de Saint-Lambert et les Panthers de Kingston, deux équipes de la division Développement, partiront le bal en croisant le fer dès 11 heures.

Suivra à 13h30 le duel opposant les finalistes dans la division Provinciale 1, soit le

Club de rugby de Québec et les Locks de Saint-Lambert.

Puis, à 16 heures, la finale de la division Superligue mettra aux prises Mont-Royal et le Club de rugby de Québec.

Cet événement de Rugby Québec se tient en collaboration avec l'organisation des Barracudas de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le porte-parole, Émile Picard, souligne qu'en plus de couronner les équipes championnes de la saison, cette journée permet de faire la promotion du rugby auprès de la population.

## L'or au Défi triple-jeu

Après avoir remporté la finale locale en juin et l'étape régionale à la mi-juillet à Longueuil, Léa-Jade Morin a raflé la médaille d'or en finale dans la catégorie atome au Défi triple-jeu de Baseball Québec. La jeune joueuse de 9 ans, qui représentait la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu, s'est démarquée à l'occasion de cet événement qui réunissait près de 250 jeunes, le 5 août, au stade Canac, à Québec. Cette compétition mesure les habiletés des jeunes dans trois épreuves, soit le lancer de précision, la course sur les buts et la puissance au bâton.



(Photo: gracieuseté)



(Photo: gracieuseté)

## Au Championnat provincial

La saison des Red Sox de Saint-Jean-sur-Richelieu n'est pas encore terminée. Grâce à une victoire de 8 à 7 contre Boucherville le week-end dernier lors de la finale du Championnat régional de la Rive-Sud, l'équipe moustique B a obtenu sa qualification pour le Championnat provincial qui aura lieu en fin de semaine à Sherbrooke. Sur la photo, à l'avant: Frédéric Broomfield et Emmanuel Hughes. Au centre: Isak Fortier, Yannick Moukala, Blake Kendall, Ludovic Fortier Drédian Beaudin et Vincent-Olivier Verstricht. À l'arrière: Julie Laflamme (entraîneur), Thomas Lelièvre, Théo Trahan, Lucas Montminy, Patrick Verstricht (entraîneur-adjoint), Michel Laflamme (adjoint), Steve Beaudin (adjoint) et Alex Moukala.

# Toute une saison pour le jeune Zach Pageau

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**C'est connu, Saint-Jean-sur-Richelieu représente une des bonnes pépinières de jeunes golfeurs au Québec. À une liste déjà bien garnie, il faudra songer à y ajouter un autre nom.**

C'est ici que plusieurs espoirs (entre autres Nicolas Archambault et sa sœur Élyse, Raoul Ménard et son frère Émile, Vincent Blanchette, Joey Savoie, Étienne Papineau et Raphaël Lapierre-Messier) ont développé leur talent et, pour la plupart, continuent à s'illustrer sur les verts.

Un tout jeune joueur pourrait suivre leurs traces dans les prochaines années. Âgé d'à peine 10 ans, Zach Pageau fait déjà écarquiller bien des yeux.

La semaine dernière, le golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu a épaté la galerie en remportant les honneurs du dernier tournoi de la saison de l'Association régionale de golf des Cantons-de-l'Est (ARGCE).

Sur le parcours de Cowansville, Zach Pageau a signé une carte de 70, deux coups sous la normale.

Il a terminé le neuf d'aller avec un pointage de 34, réalisant un aigle et trois oiselets.

Il s'agit du meilleur résultat des quatre tournois de la saison de l'ARGCE.

Quelques jours plus tard, il a joué une ronde de 77 au Club de golf de Drummondville. Il s'agissait du deuxième meilleur score du tournoi dans la catégorie moustique.

Cette saison, sur le circuit régional de Montréal, il a terminé quatre fois dans le top trois. Lundi dernier, au club Les Dunes à Sorel-Tracy, il a remporté les honneurs chez les moustiques avec une ronde de 80.

## FLORIDE

Zach Pageau a par ailleurs vécu une belle expérience il y a quelques semaines alors qu'il participait au Championnat junior de l'Optimist International au PGA National Golf Club, à Palm Beach Gardens, en Floride.

Inscrit chez les 10-11 ans, le Johannais a réussi des rondes de 92, 94 et 86 sur un parcours de plus de 5600 verges.

Le jeune golfeur s'était qualifié grâce à sa deuxième place à la

Classique Optimiste Assante, à la mi-juin, sur le parcours l'Ancestral, à Mirabel. Il avait disputé une ronde de 86.

## PASSION

Zach Pageau joue au golf depuis l'âge de 6 ans. L'an dernier, il a participé à quelques activités du programme Premier départ de Golf Québec et à des tournois du circuit régional.

Son père, Steve Pageau, souligne que le golf est une véritable passion pour son fils. «Il est calme, concentré, méthodique et a toujours une bonne attitude. Il voue un grand respect pour son sport. Cette année, il fait preuve d'une belle maturité.»

Sur le terrain de golf, Zach Pageau ne fait pas beaucoup d'erreurs. En plus d'avoir amélioré son jeu sur les verts, il frappe avec précision. «Disons qu'il ne perd pas beaucoup de balles», ajoute M. Pageau.

## AU GOLF À L'ÉCOLE

Membre au Club de golf St-Jean et au Club de golf de Napierville, le jeune golfeur suit les conseils des frères Yvon et Denis Roy. Ceux-ci



Au Championnat provincial à Drummondville, Zach Pageau a terminé deuxième avec une ronde de 77.

(Photo gracieuseté)

pourront continuer à développer son talent puisque Zach Pageau fera son entrée au programme Sports-Arts-Études en golf dès septembre, à l'école Saint-Lucien.

Zach Pageau joue également au hockey. L'an dernier, il s'alignait avec l'équipe atome BB des Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu. Et comme passe-temps, il aime bien jouer de la guitare.



Le Celtix a blanchi Mont-Royal-Outremont, 4 à 0, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

(Photo TC Media - Jessica Viens/Gabouriau)

## SOCCER SÉNIOR

# Le Celtix qualifié pour la ronde éliminatoire

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

En battant le Mont-Royal-Outremont samedi dernier, le Celtix sénior du Haut-Richelieu a officiellement obtenu sa qualification pour la ronde éliminatoire menant au Championnat canadien de soccer.

Devant ses partisans au stade Alphonse-Desjardins, la troupe de Yannick Rome-Gosselin a inscrit une neuvième victoire à ses dix derniers matchs, l'emportant 4 à 0.

C'est la première fois qu'une équipe sénior masculine se

qualifie pour le Championnat canadien, qui aura lieu en octobre, en Colombie-Britannique.

Nicholas Beaumont a réussi un doublé dans cette victoire, les autres buts allant à William Archambault et Julien Meunier.

Le Celtix, qui présente une fiche de onze gains et cinq revers, complétera son calendrier régulier ce samedi, en visitant le FS Salaberry, à Montréal. Incidemment, ces deux équipes croisaient le fer hier soir (mercredi) en quarts de finale de la Coupe du Québec.

# L'argent aux Championnats nationaux

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Rosalie Mercille et Nicolas Bouffard sont revenus des Championnats nationaux de basketball avec la médaille d'argent.

Présentée du 23 au 30 juillet à Regina, en Saskatchewan, cette compétition annuelle réunissait les sélections des différentes provinces canadiennes dans la catégorie des moins de 15 ans.

Chez les filles, la lutte a été serrée entre le Québec et l'Ontario. En ronde préliminaire, les jeunes Québécoises ont remporté deux victoires (82 à 30 contre le Manitoba et 74 à 27 aux dépens de la Colombie-Britannique) et subi un revers (65 à 59 contre l'Ontario).

Après avoir éliminé la Colombie-Britannique en demi-finale, le Québec croisait de nouveau le fer avec les Ontariennes en finale. Ces dernières se sont imposées, 75 à 55, pour décrocher la médaille d'or et ainsi détrôner les Québécoises qui avaient gagné le titre en 2016.

## MÊME SCÉNARIO

Du côté masculin, le même scénario s'est produit, alors que l'Ontario a complété le doublé.

Vaincu 94 à 67 en lever de rideau par les Ontariens, l'équipe québécoise a disposé de la Nouvelle-Écosse, 83 à 81, et de



Nicolas Bouffard et Rosalie Mercille reviennent de leur participation aux Championnats nationaux de basketball.

(Photo gracieuseté)

la Saskatchewan, 69 à 55, pour ensuite éliminer l'Alberta grâce à un gain de 89 à 76.

En finale, l'Ontario a refait le même coup au Québec avec une victoire de 88 à 71 pour enlever l'or. L'an dernier, les jeunes

Québécois avaient terminé au cinquième rang.

Rosalie Mercille porte les couleurs de l'organisation civile des Riverains de Saint-Jean-sur-Richelieu, tandis que Nicolas Bouffard évolue avec l'équipe du Collège Charles-Lemoine.

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

## ■ Basketball

L'Association de basketball des Riveains de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les garçons et filles de la troisième année à la cinquième secondaire à ses camps d'essai en vue de la prochaine saison. Les camps se tiendront le samedi 2 septembre, de 9 heures à 11 heures (pour les filles) et de 11 heures à 13 heures (pour les garçons), au gymnase de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (porte 24). Une autre séance aura lieu le 9 septembre (endroit à confirmer). Il n'y a aucuns frais d'inscription. Les jeunes n'ont qu'à se présenter sur place.

## ■ Badminton

Une ligue de badminton recrute des joueuses et joueurs âgés de 18 ans et plus, de calibre intermédiaire à intermédiaire fort, pour ses activités qui se déroulent les vendredis, de 19h30 à 21h30, jusqu'au 26 mai, à l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Pour information: Jean Ferland au 450 346-7284.

## ■ Volleyball

L'équipe masculine de volleyball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu entreprendra son camp d'entraînement le mardi 29 août, dès 18 heures, au gymnase du collège. Les joueurs s'entraîneront de trois à quatre fois par semaine. Pour toute information: Annie Mathieu, au 450 347-5301, poste 2248.

## ■ Patinage artistique

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une séance d'inscription le jeudi 24 août, de 18h30 à 20 heures, à l'aréna Marcel-Larocque. Pour connaître les coûts et modalités, il suffit de consulter le site [www.cpastjean.com](http://www.cpastjean.com). Les activités de la saison 2017-2018 seront lancées le 4 septembre.

## ■ Golf

L'organisation de hockey des Chevaliers AAA de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra un tournoi de golf le 2 septembre au club de Saint-Césaire. Départ simultané à 11 heures en formule Vegas à quatre joueurs. Le coût est de 100\$ par joueur, incluant la voiturette et le souper. Pour le souper seulement, le coût est de 40\$. Pour réserver, contactez Nancy Dupuis au 514 444-1537.



L'équipe féminine des moins de 18 ans du Québec a remporté la médaille d'argent au Championnat canadien de flag-football. La Johannaïse Viviane Lessard est la dernière joueuse à droite, à l'arrière.

## Flag-football: l'argent pour l'équipe du Québec aux Championnats nationaux

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Viviane Lessard de Saint-Jean-sur-Richelieu et ses coéquipières du Québec ont remporté la médaille d'argent dans la catégorie féminine U18 aux Championnats nationaux de flag-football, présentés du 10 au 14 août à Vancouver.

Recrutée lors d'un match scolaire avec les Ambassadeurs de l'école secondaire Marcellin-Champagnat, Viviane

Lessard a par la suite aidé l'équipe de la Montérégie à rafler les honneurs du Championnat provincial, obtenant ainsi un laissez-passer pour les Championnats nationaux, disputés au stade Thunderbird de l'Université de la Colombie-Britannique.

## ■ PARCOURS

Après avoir terminé en troisième place à l'issue du tournoi à la ronde, les joueuses du Québec ont vaincu la Nouvelle-Écosse, 18 à 6, en demi-finale.

Pour le match de la médaille d'or, les Québécoises se sont inclinées par la marque de 19 à 12 devant la Saskatchewan.

Trois autres jeunes de la région participaient aussi à ces Championnats nationaux. Gabrielle Santerre a remporté la médaille de bronze avec l'équipe féminine U16, alors que William Paquette et Jean-Nicolas Brenko défendaient les couleurs de l'équipe masculine U18 du Québec. Celle-ci a terminé le tournoi en cinquième place.

### Fin de semaine de rodéo

Le Festival de compétitions western de Sainte-Brigide présentera son 19<sup>e</sup> rodéo annuel en fin de semaine. Plusieurs activités sont au programme dès 19h30 ce vendredi 25 août, au parc Daniel-Hébert (gymkhana, monte de chevaux et taureaux sauvages, table de poker, course de moutons pour les tout-petits, etc.). Il y aura également deux représentations du spectacle du chanteur country Bob Goguen, vendredi et samedi. Pour connaître la programmation complète: [www.rodeostebbrigide.com](http://www.rodeostebbrigide.com).



(Photo TC Media - Archives)

### Contre la Jamaïque

David Choinière a été sélectionné par l'équipe nationale pour participer à un camp d'entraînement qui se conclura par un match amical face à la Jamaïque, le samedi 2 septembre au BMO Field, à Toronto. Le milieu de terrain originaire de Saint-Alexandre se joindra au groupe le 28 août, après le match de l'Impact de Montréal contre le Toronto FC. Anthony Jackson-Hamel, Samuel Piette et le gardien James Pantemis ont également été choisis. Âgé de 20 ans, David Choinière reçoit sa première invitation avec l'équipe senior. Il a auparavant fait partie des sélections canadiennes U15, U16, U18 et U20.



(Photo Impact de Montréal)



(Photo Michel Angers)

### Des noires et des brunes

Huit élèves de l'école de karaté Richard Poulin ont récemment obtenu un nouveau grade. Les nouvelles ceintures brunes sont: Alicia Grenier, William Bouchard, Charles-Félix Picard, Jérémy Grenier, Anthony Birane Thiam et Marie-France Roulier. Deux karatékas, Edward Gervais et Michel Gagnon, ont pour leur part obtenu leur ceinture noire troisième dan.



Le personnel d'entraîneurs de l'édition 2017 des Géants: Mathieu Masseau, coordonnateur de la défensive et responsable des secondeurs, Benoit Fortin, entraîneur de la ligne défensive, Alex Surprenant, entraîneur-chef et coordonnateur de l'offensive, Charles St-Martin, entraîneur des quarts-arrière, Marc-Antoine Geoffrion, entraîneur de la ligne offensive, Guillaume Racine-Tessier, entraîneur des receveurs de passe, et Philippe Cantin, entraîneur des porteurs de ballon. Absent: Carl Surprenant, entraîneur des demi-défensifs.

LA SAISON DES GÉANTS PREND SON ENVOL SAMEDI À VANIER

# «On vise une place dans le top 4»

- Alex Surprenant

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc



**À** l'aube de leur deuxième saison en division 1 de la ligue de football du Réseau du sport étudiant du Québec, les Géants ont de plus grandes ambitions. Après une septième place l'an dernier, l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu s'attend à de meilleurs résultats en 2017.

«On vise une place dans le top 4», affirme l'entraîneur-chef, Alex Surprenant, quelques jours avant le premier affrontement contre les Cheetahs, ce samedi, au Collège Vanier à Montréal.

À l'instar de la saison dernière, le Campus Notre-Dame-de-Foy, les Phénix du Collège André-Grasset et les Cougars de Champlain-Lennoxville représentent les meilleures formations, estime le coach.

«Pour le reste, c'est très ouvert. Il y a encore une bonne parité. Ce sera à nous de gagner les matchs serrés. Et la clé du succès, c'est que l'équipe reste en santé», mentionne Alex Surprenant.

En 2016, à leur retour en division 1 après douze ans en division 2, les Géants

ont complété le calendrier en septième place, la dernière qui donne accès aux séries éliminatoires, avec une fiche de quatre victoires et cinq défaites.

Cet automne, les Géants joueront cinq de leurs neuf matchs à la maison.

## CAMP

Les Géants viennent de mettre un terme à leur dernière semaine d'entraînement en vue de leur match d'ouverture samedi.

«Dans l'ensemble, on a connu un bon camp. Les gars ont confiance en leurs moyens et ils seront prêts pour ce premier match. On sait que Vanier a un cahier de jeux assez simple, mais on affrontera de très bons athlètes», note Alex Surprenant.

Le seul point négatif du camp d'entraînement, c'est la perte du vétéran joueur de ligne défensive, Thomas Trépanier. Une blessure au genou qui devrait le tenir à l'écart pour une bonne partie de la saison.

## NOUVEAU VISAGE

Après avoir dominé le football collégial à l'offensive au cours des dernières années, grâce aux prouesses du quart-arrière Dimitri Morand et à la qualité de la brigade des receveurs de passe, les Géants auront un nouveau visage en 2017.

## CALENDRIER RÉGULIER DES GÉANTS

Samedi 26 août à 17h	Saint-Jean à Vanier
Samedi 2 septembre à 13h	Saint-Jean à Garneau
Samedi 9 septembre à 19h30	Lévis-Lauzon à Saint-Jean
Samedi 16 septembre à 19h30	André-Grasset à Saint-Jean
Samedi 23 septembre à 13h	Saint-Jean à Limoilou
Samedi 30 septembre à 19h30	Vieux-Montréal à Saint-Jean
Samedi 14 octobre à 19h30	Notre-Dame-de-Foy à Saint-Jean
Vendredi 20 octobre à 20h	Saint-Jean à Champlain-Lennoxville
Samedi 28 octobre à 19h30	Montmorency à Saint-Jean

L'attaque sera dirigée par le quart-arrière Jesse Swennen qui aura comme cibles de jeunes receveurs. Au sol, il semble que l'offensive sera l'affaire d'un «comité». Il faudra s'attendre à de plus fréquentes courses du quart-arrière.

Alex Surprenant précise que la recrue Mathieu Boudreau, sélectionné au sein de l'équipe du Québec au dernier Championnat canadien, a connu un bon camp et qu'il sera prêt à prendre la relève au poste de quart-arrière.

## PLUS AGRESSIVE

L'an dernier, les Géants ont affiché la pire défensive de la ligue, accordant en

moyenne 45 points par match. Le coach prévoit une meilleure performance de ses ouailles cette année.

«Notre défensive n'est pas à maturité, mais elle s'est améliorée. Contrairement à l'an dernier, les joueurs ne seront pas intimidés par l'adversaire. Ils seront plus agressifs et mettront davantage de pression.»

Alex Surprenant se réjouit également de l'excellente forme physique de ses joueurs, principalement au chapitre de la rapidité. «Nos tests physiques démontrent que c'est le groupe le plus rapide depuis la saison 2009.»

## LA SAISON LOCALE LANCÉE SAMEDI

# Les Huskies à la défense de leur titre

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

Seule équipe inactive lors du premier week-end d'activités de la LFS12, les Huskies de Saint-Jean-sur-Richelieu inaugureront leur saison locale ce samedi, alors qu'ils accueilleront les Bulldogs de Laval, à compter de 19h30, au stade Alphonse-Desjardins.

Samedi dernier, les Bulldogs ont blanchi les Warriors de Valleyfield, 39 à 0. Dans l'autre rencontre au programme, le Phénix de Trois-Rivières a eu raison des Panthères de Montréal par la marque de 21 à 15.

Rois et maîtres du football sénior au cours des trois dernières saisons, les Huskies ont remporté 19 victoires en 20 matchs depuis leur arrivée dans la LFS12. Ils ont aussi gagné leurs cinq matchs éliminatoires. À chaque finale, les Panthères de Montréal ont été leurs victimes.

## CALENDRIER

Cela dit, les équipes de la LFS12 disputeront un calendrier régulier de huit matchs chacune.

Après la visite des Bulldogs le 26 août, les Huskies leur rendront la politesse le 10 septembre pour ensuite

se déplacer à Montréal afin de se mesurer aux Panthères.

Les Warriors seront les visiteurs le 23 septembre à 19h30. Les Huskies joueront par la suite à Trois-Rivières

le 30 septembre et à Valleyfield le 15 octobre. Les Johannais complèteront la saison en accueillant tour à tour le Phénix (21 octobre) et les Panthères (5 novembre).



Les Huskies partent à la conquête d'un quatrième titre de suite dans la ligue de football sénior LFS12.

## Huit ex-Géants recrues au football universitaire

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

Les équipes universitaires québécoises comptent huit recrues provenant du programme de football des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu cette saison.

À Québec, les receveurs de passe Hugo Dupuis et Jordan Duprey se joignent au Rouge et Or de l'Université Laval.

Les Carabins de l'Université de Montréal accueillent le quart-arrière Dimitri Morand et le joueur de ligne offensive Pier-Olivier Lestage.

Le joueur de ligne défensive Antoine Fontaine-Godin et le receveur de passe Benjamin Juteau-Leroux portent les couleurs des Redmen de l'Université McGill, alors que le secondeur Maxime Grenier fait son entrée avec les Stingers de l'Université Concordia.

Puis, à l'Université de Sherbrooke, le demi-défensif Dominic Lortie fait ses débuts avec le Vert & Or.



Les receveurs de passe Hugo Dupuis (à l'extrême gauche) et Jordan Duprey (deuxième à partir de la droite) se joignent au Rouge et Or de l'Université Laval. Ils sont accompagnés de deux autres anciens Géants, Pierre-Karl Lanctôt, joueur de ligne offensive, et Marc-Antoine Bellefroid, joueur de ligne défensive.

## Les Aigles du Séminaire en 1967

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

Pour souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'édition de 1967 des Aigles de Saint-Jean, l'entraîneur-chef, Noël Masseur, aimerait bien réunir quelques joueurs pour une soirée retrouvailles cet automne, au stade Alphonse-Desjardins.

Les Aigles, qui représentaient le Séminaire, sont en quelque sorte les ancêtres des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'équipe était dirigée par Noël Masseur, qui enseignait le latin et la littérature à l'externat classique des Frères Maristes. Il a été à la barre de l'équipe durant trois saisons.

M. Masseur voudrait bien lancer un avis de recherche afin de retracer des joueurs de l'édition 1967 pour des retrouvailles à un match des Géants à l'automne. «Ce serait certainement une rencontre mémorable et émouvante», dit-il.

Noël Masseur possède une des rares photos de l'équipe en 1967. Deux personnes manquent sur cette photo, soit François Bernard (que l'on voit à peine en bas à gauche) et Yves Paquette, l'entraîneur-adjoint (qui était placé en haut, à l'extrême gauche).

Les intéressés peuvent contacter M. Masseur au 438 497-7854.



## Deux en quatre pour les Dorchesters

Les Dorchesters de l'Association du football civil de Saint-Jean-sur-Richelieu ont entrepris leur saison dans la Ligue Montréal-Métro, dimanche dernier, au stade Alphonse-Desjardins. L'équipe atome a vaincu les Ti-Cats de Verdun 19 à 6, alors que le moustique (sur la photo) a eu raison des Ti-Cats, 27 à 14. Les formations pee-wee et bantam ont baissé pavillon, 38 à 6 et 48 à 0 respectivement contre les Diablos de La Prairie. Les quatre équipes des Dorchesters seront à l'extérieur samedi. Latome et le pee-wee visitent les Aces à Pointe-Saint-Charles tandis que le pee-wee et le bantam se déplacent à Beloeil pour se mesurer aux Pirates.



À l'avant: Jacques-André Saint-Pierre (31), Michel Grégoire (33), Bruno Guay (22), Pierre Robert (66), non identifié (78) et Roger Blain (44). Deuxième rangée: non identifié (69), non identifié (54), Bertrand Poirier (79), Jean-Guy Choinière (32), Michel Bilodeau (21), André Bourdeau (42) et Robert Cloutier (23). À l'arrière: Marc-André Lussier (51), François Gay (43), Gilbert Dupuis (67), Paul Dépelteau (16), non identifié (53), Jean Roy (24) et Noël Masseur, entraîneur-chef. Absents: François Bernard et l'entraîneur adjoint, Yves Paquette.

# C'est automatique de vouloir profiter de cette offre.

Se termine le 31 août 2017.



Modèle CVT XSE illustré



OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup> À L'ACHAT D'UNE TOYOTA!

JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE 2017 SEULEMENT

**Corolla CE 2017**

À partir de

**48 \$/semaine\***  
en location 60 mois

**0 \$ d'acompte**

**TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE**

**Corolla iM 2017**

À partir de

**58 \$/semaine\***  
en location 60 mois

\* Respectivement pour la Corolla CE CVT 2017 / Corolla iM CVT 2017, total de 260 paiements hebdomadaires de 48,14 \$ / 58,47 \$ ou 60 paiements mensuels de 208,53 \$ / 253,32 \$, selon les modalités choisies. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,07 \$ par kilomètre excédentaire. Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Corolla CE CVT 2017 (BURSEC B) / Corolla iM CVT 2017 (KARJEC A). Prix de vente de 21 704 \$ / 25 489 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,49 % / 0,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 0 \$ / 572 \$ et de l'assistance à la location de 1 500 \$ / 1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). À la livraison, le paiement d'un montant de 208,53 \$ ou 48,14 \$ / 253,32 \$ ou 58,47 \$ avant taxes (équivalent au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEC C) / Corolla iM CVT 2017 (KARJEC A) est de 27 524 \$ / 25 489 \$. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule d'ici le 8 septembre 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada inc.



**www.derytoyota.com**

250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 359-9000**



>7336999

## 2015 FORD MUSTANG GT

A5070

Coupé, manuelle, tout équipé, groupe performance, sièges Recaro, freins Brembo, climatiseur

31 264 km

Seulement **34 890 \$**



# VEDETTE DE LA SEMAINE

### 2015 HYUNDAI TUCSON LIMITED

71049A

Automatique, climatiseur, tout équipé, cuir, toit panoramique, mags et + !

27 313 km

**24 995 \$**



### 2013 LEXUS CT 200H

A5960

Automatique, cuir, climatiseur, freins ABS, sièges électriques et bien plus !

14 274 km

**20 995 \$**



### 2016 LAND ROVER DISCOVERY SPORT

A5058

Automatique, tout équipé, excellente condition, cuir, toit panoramique!

33 281 km

**39 790 \$**



### 2017 MINI CLUBMAN

A5059

Automatique, cuir, toit panoramique, tout équipé, climatiseur et bien +

22 580 km

**24 999 \$**



### 2012 SCION IQ

A4898

Automatique, climatiseur, tout équipé, très bas kilométrage!

34 413 km

**9 995 \$**



### 2014 TOYOTA COROLLA S

A5061

Automatique, climatiseur, tout équipé, cuir, toit ouvrant et bien plus !

58 722 km

**15 995 \$**



OCCASIONS DERY

Ouvert le SAMEDI de 10 h à 16 h



191, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

**www.occasionsdery.com**

>733702